

Bytów. Policjanci wypowiedzieli wojnę i będą...

SUROWE KARY

Auta, które kierowcy zostawiają na ulicach 11 Listopada lub Kościuszki zostaną odholowane, a ich właściciele zapłacą mandaty w wysokości co najmniej 100 złotych. Dodatkowo otrzymają punkty karne. Policja wypowiedziała wojnę niezdyscyplinowanym kierowcom. Sytuacja w tym punkcie miasta jest teraz dramatyczna. Trwają prace ziemne na ulicach 1 Maja i Wolności, a objazdy prowadzą m.in. ulicami 11 Listopada i Kościuszki. Kierowcy na to nie zwracają uwagi.

– My swoje a kierowcy swoje – mówi Maciej Pakuła, naczelnik sekcji ruchu drogowego bytowskiej policji. – To co się tam teraz dzieje przekracza wszelkie granice zdrowego rozsądku. Kierowcy zostawiają samochody na 2-3 godziny i idą załatwiać swoje sprawy, np. w urzędzie. Nie interesuje ich, że tarasują drogę. Postanowiliśmy w tym przypadku bardzo rygorystycznie przestrzegać kodeksu ruchu drogowego. Za lenistwo bądź brak rozsądku kierowcy będą pono-



Policjanci z bytowskiej drogowki będą rygorystycznie pilnować przestrzegania zakazu parkowania. Na zdjęciu: st. sierżant Piotr Stoltman i st. post. Tomasz Toczek na służbie przy ul. 11 Listopada.

Fot. G. Gusztyn-Popławska

sić surowe konsekwencje. Najniższy mandat za utrudnianie ruchu wynosi teraz 100 złotych. Oczywiście kierowca dostanie też punkty karne. Zapewniam, że nie będzie już zostawiania aut na kilka godzin. Takie samochody zostaną po prostu odholowane i zapłaci za to właściciel, oczywiście poza mandatem.

Koszt holowania samochodu osobowego to nawet 300 złotych. O dziwo najczęściej kłopotów sprawiają kierowcy z Bytowa, którzy powinni wiedzieć co dzieje się w tej części miasta. – Przyjezdni stosują się do znaków bez zastrzeżeń – dodaje Pakuła. – Miejscowi zawsze jednak wiedzą lepiej. Podobnego zdania jest także Zdzisław

Mikołajczyk, kierownik budowy drogi.

– Czasami zastanawiam skąd ci ludzie mają prawa jazdy – mówi. – Potrafią nawet ominąć barierę na drodze licząc, że może uda im się przejechać. Takie utrudnienia w ruchu i związane z nimi akcje policji potrwają do 30 czerwca, czyli do zakończenia wszystkich prac. (GG)

Bytów. Świadkowie wydarzeń sprzed ponad pół wieku wolą milczeć Zamek kryje tajemnicę

Czy po 59 latach uda się wyjaśnić historię obozu w bytowskim zamku, w którym Rosjanie przetrzymali i mordowali Niemców oraz autochtoniczną ludność polską? Są świadkowie tych wydarzeń, ale jak się okazuje – nadal boją się o tym mówić!

Przypomnijmy: Instytut Pamięci Narodowej 15 kwietnia na prośbę Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Bytowie wszczął śledztwo w sprawie mordowania wiosną 1945 roku Kaszubów i Niemców. Rosjanie w okresie od marca do czerwca zgromadzili na zamku kilka

tyśięcy mężczyzn. Mogło tam zginąć nawet kilkaset osób, a pozostali zostali wywiezieni na Syberię. Do tej pory wydarzenia z 1945 roku osnute są mgłą strasznej tajemnicy. O tych tragicznych wydarzeniach pisaliśmy 20 kwietnia w „Dzienniku Bałtyckim”.

– Po ukazaniu się tego obszernego artykułu mamy już pewność, że są jeszcze świadkowie – mówi Maria Prondzińska, prezes ZKP w Bytowie. Otrzymaliśmy kilka telefonów, ale tylko jedna osoba zgodziła się opowiedzieć o tym, co się tam działo i podać swoje dane. Przekazała

nam też kolejnych kilka nazwisk. Ta informacja została już przekazana prokuratorowi IPN w Koszalinie. Z przykrością stwierdzam, że ludzie nadal się boją. Pytają, a co to teraz da. Te wydarzenia powinny być wyjaśnione. To nasza historia, której nie można tak zostawić. Wszelkie publikacje w prasie i nasze prośby mają ośmielić tych wszystkich, którzy to przeżyli. Dlatego jeszcze raz zwracamy się do osób, które były świadkami wydarzeń z wiosny 1945 na zamku w Bytowie o kontakt telefoniczny bądź listowny



Kontakt

– Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie, oddział w Bytowie ul. Zamkowa 1, 77-100 Bytów – Instytut Pamięci Narodowej Oddziałowa Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu. Delegatura w Koszalinie ul. Andersa 34 75-626 Koszalin, tel. (059) 342-85-02 – prosić prokuratora Krzysztofa Bukowskiego

z naszym zrzeszeniem lub z prokuratorem IPN w Koszalinie.

Gabriela
Gusztyn-Popławska

Sport. Obronił tytuł sprzed roku Grzegorz mistrzem

Grzegorz Dorszyński, lekkoatleta Talxu Borzytuchom, obronił mistrzostwo Polski młodzieżowców w biegach górskich. Przed rokiem po raz pierwszy stanął na najwyższym stopniu podium w Mszanie Dolnej. Tym razem był najlepszy w Bielsku-Białej, w biegu na Magórkę. Trasa miała 5 kilometrów długości, a jej przewyższenie wynosiło 500 metrów. Na starcie stanęło aż 196 zawodników. – Rozpocząłem bardzo spokojnie – opowiada Grzegorz Dorszyński. – Biegłem na 3-4 miejscu.

Tylko jeden zawodnik wyskoczył do przodu, ale po kilku kilometrach dogonił go. Biegliśmy całą grupą. Na 1,5 kilometra przed metą zaatakowałem.

Atak był na tyle skuteczny, że Grzegorz przybiegł pierwszy na metę. Uzyskał czas 23 minuty 36 sekund. 22 sekundy po Grzegorzu przybiegł następny zawodnik – Dariusz Żak (Stal Nowa Dęba).

Grzegorz Dorszyński był najlepszy zarówno wśród młodzieżowców, jak i seniorów.

(II)

R E K L A M A

Chojnice 99,30 MHz

RADIO
weekend

Bytów 105,80 MHz

Sępólno Krajeńskie 92,60 MHz

Radio Weekend
to doskonałe medium
dla Twojej firmy. Dlaczego?

... Bo słychać nas dalej
niż myślisz.

Chojnice, ul. Jana Pawła II 1B
tel. (0-52) 397 11 01
fax (0-52) 397 11 52
reklama@petrus.pl

www.weekend.petrus.pl

Zakład Wylęgu Drobiu w Lęborku

mgr inż. Elżbieta Tubielewicz
lek. wet. Paweł Tubielewicz
tel. (059) 8631734 i 8622056
e-mail: pawel.tubielewicz@neostrada.pl

Polecamy:
- brojlery Hybro PN, JV, Ross
- nioski Rosa 1

Jak wykorzystać swoją pulę możliwości?

Jak chcesz!

- Masz okazję do naprawdę długich rozmów
- 1 grosz za minutę rozmowy.**
- Wiele atrakcyjnych telefonów w promocyjnych cenach, w tym **Motorola C550 z aparatem VGA do 49 zł***

*59,78 zł brutto

COLTEX DAKAR

Plus

Bytów
ul. Wojska Polskiego 35
tel. (0-59) 822-21-14,

Miastko
ul. Armii Krajowej 19/8
tel. (0-59) 857-87-30,
GSM (0-603) 60-50-90

Bez tajemnic

Już po raz drugi starostowie, burmistrzowie, radni, dyrektorzy podległych jednostek organizacyjnych oraz wszystkie osoby, które podejmują decyzje administracyjne musieli złożyć do 30 kwietnia oświadczenia majątkowe. Zawarte są w nich informacje o posiadanym majątku oraz osiągniętych dochodach. Są one jawne, dlatego publikujemy wszystkie oświadczenia.

NASZ PLEBISCYT

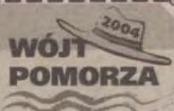
Wójt Pomorza 2004

Ranking wojewódzki

Tadeusz Puszkarczyk, wójt gminy Puck	1300
Stanisław Polom, wójt gminy Starogard Gdański	354
Jerzy Włodzik, wójt gminy Kosakowo	303
Andrzej Wyrzykowski, wójt gminy Przekładowo	300
Mirosław Maszczyk, wójt gminy Przechlewo	239
Jerzy Kepka, wójt gminy Wejherowo	139
Waldemar Lamkowski, wójt gminy Lichnowy	132
Roman Bruke, wójt gminy Karsin	77
Leszek Grombala, wójt gminy Kolbudy	67
Janusz Niewiarowski, wójt gminy Lipusz	35
Alojzy Szoska, wójt gminy Nowa Karczma	33
Włodzimierz Załucki, wójt gminy Stare Pole	25
Jerzy Awchimiemi, wójt gminy Potęgowo	24
Leszek Poblócki, wójt gminy Dziemiany	22
Ryszard Wittke, wójt gminy Nowa Wieś	22
Danuta Zalewska, wójt gminy Malbork	21
Mirosław Murzydło, wójt gminy Subkowy	21
Roman Rezmowski, wójt gminy Tczew	19
Magdalena Kołodziejczak, wójt gminy Pruszcz Gdański	15
Piotr Laniecki, wójt gminy Morzeszczyn	12
Grzegorz Pałasz, wójt gminy Cewice	11
Jan Kulas, wójt gminy Sulęcino	11
Zbigniew Engelbrecht, wójt gminy Szemud	8
Janusz Galinski, wójt gminy Cedry Wielkie	7
Grzegorz Jaworski, wójt gminy Darnica	6
Józef Czapiewski, wójt gminy Stara Kiszewa	6
Zbigniew Walczak, wójt gminy Gniewino	6
Zdzisław Michalski, wójt gminy Wiko	5
Adam Marcinia, wójt gminy Człuchów	4
Erwin Makła, wójt gminy Skórcz	4
Władysław Tangowska, wójt gminy Parchowa	4
Bożena Chmielewska, wójt gminy Łęczyce	3
Hanna Breljo, wójt gminy Pszczółki	3
Lucjan Lewandowski, wójt gminy Mikołajek Pom.	3
Mieczysław Flisikowski, wójt gminy Sominino	3
Waldemar Tkaczyk, wójt gminy Kościerzyna	3
Wiktor Janicki, wójt gminy Miłoradz	3
Henryk Doering, wójt gminy Krokowa	3
Iwona Tyburska, wójt gminy Szutowo	2
Roman Kulpa, wójt gminy Dzierżgoń	2
Tadeusz Kalinowski, wójt gminy Suchy Dąb	2
Józef Gutowski, wójt gminy Ryjewo	1
Lech Jabłoński, wójt gminy Rzeczenica	1
Tomasz Wszółkowski, wójt gminy Ustka	1

Dane z 11 maja 2004 r.

Kupon



Głosuję na

Uzasadnienie

imię, nazwisko, adres

Zgadzam się na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w niniejszym kuponie zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r.

podpis

WYJAŚNIENIE

Nie te liczby

W ubiegłym tygodniu wkradła się pomyłka do oświadczenia radnej Bogumiły Zabrockiej. Teraz podajemy poprawne oświadczenie.

Bogumiła Zabrocka, radna gminy Borzytuchom zgromadziła 4 tys. zł oszczędności. Jest właścicielką domu o pow. 220 m kw. (wartość 200 tys. zł) i budynku gospodarczego o pow. 37 metrów kwadratowych i nieruchomości o powierzchni 918,50 m kw. (wartość 40 tys. zł).

Powiat bytowski. Kto co posiada, ile zarobił, a jakie ma długi

Wielka spowiedź

Rada Miejska Miastko

Leszek Kłos posiada własnościowe mieszkanie o powierzchni 56 metrów kwadratowych i wartości 30 tysięcy złotych. Ponadto posiada gospodarstwo 1,36 ha. Prowadzi własny sklep spożywczy – przemysłowy. Roczny dochód to 16 tysięcy złotych. Jeździ oplem omega z 1993 roku.

Józef Kobiec zgromadził 7 tysięcy złotych. Posiada papiery wartościowe -obligacje oszczędnościowe – na kwotę 2 tysięcy złotych. Mieszka w 55 metrowym mieszkaniu w bloku o wartości 80 tysięcy złotych. Ma także garaż murowany o powierzchni 18,36 metrów kwadratowych warty 10 tysięcy złotych, który dzierżawi od spółdzielni mieszkaniowej. Dieta radnego to rocznie 7 tys. 226 złotych.

Dariusz Zabrocki zgromadził 25 tysięcy złotych. Ma 57 metrowe mieszkanie w bloku warte 60 tysięcy złotych. Posiada także inne nieruchomości 0,0424 ha o wartości 25 tysięcy złotych. Jego roczny zarobek tytułem zatrudnienia 66 tys. 910 złotych 14 groszy brutto. Za pełnienie obowiązków społecznych i obywatelskich pobiera 5 tys. 862 złote brutto. Za czynności biegłego oraz inne – 6 tys. 467 zł 26 gr brutto. Za działalność wykonywaną osobiście otrzymał 600 złotych brutto. Ma skodę octavię 1,6 z 2003 roku oraz skodę felicię 1,3 combi z 1998 roku. Ma kredyt na zakup samochodu w wysokości 30 tys. 300 złotych.

Hubert Ciemieński posiada mieszkanie służbowe o powierzchni 200 metrów kwadratowych. Dochody z tytułu zatrudnienia to 33 tys. 338 zł 61 groszy, koło łowieckie „Dzik” Miastko – 564 zł 70 gr. Punkt skupu dziczyzny – 251 zł 76 gr. Jako radny otrzymał 7 tys. 984 złote diety. Posiada Audi 80 1,8 z 1991 roku. Ma kredyt w wysokości 10 tysięcy złotych zaciągnięty w PKO BP o Miastko na potrzeby własne.

Jolanta Chmielewska zgromadziła 95 tysięcy złotych. Posiada wspólnie z mężem dom o powierzchni 120 metrów kwadratowych warty 150 tysięcy złotych. Posiada sklep RTV-AGD – 143 metry kwadratowe, działkę budowlaną 654 metry kwadratowe (6,5 tys. złotych). Sklep warty jest 129 tys. 527 złotych. Prowadzi pozarolniczą działalność gospodarczą – handlową. Z tego tytułu jej roczny przychód wynosi 2 mln 845 tys. 953 zł, a dochód to 238 tys. 952 zł 78 groszy. Za pełnienie obowiązków społecznych i obywatelskich otrzymała 5 tys. 862 zł. Posiada samochód VW T4 z 2001 roku.

Elżbieta Sugak jest współwłaścicielką mieszkania, które ma 63,3 metrów kwadratowych powierzchni i jest warte 30 tysięcy złotych. Ponadto radna ma dochody z GS Miastko – 7 tys. 282 zł 94 gr, wspólnota mieszkaniowa – 1 tys. 728 zł, spółdzielnia mieszkaniowa – 1 tys. 605 zł, spółka rolno Dretyn – 7 tys. 713 zł 21 gr, Urząd Miejski – 5 tys. 862 zł 90 gr.

Bogdan Witkowski posiada mieszkanie o powierzchni 86 metrów kwadratowych warte 70 tys. złotych, ogólnorolne gospodarstwo 1,57 ha warte 7 tys. złotych. Jego dochód to 1 tys. złotych. Inne dochody to 39 tys. 236 zł 87 gr. oraz 7 tys. 360 zł. Ma opła astrę z 1999 roku.

Jadwiga Wysocka Małyk posiada dom o powierzchni 110 metrów kwadratowych warty 175 tysięcy złotych, siedlisko gospodarcze i pole (6,76 ha) warte 68 tys. 630 złotych, las 1,99 ha warty 11 tys. 970 złotych, nieruchomości niezabudowana o pow. 0,09185 warty 10 tys. złotych.

Dochód tytułem zatrudnienia to 39 tys. 818 zł 26 groszy, rekompensata 3 tys. 119 zł 23 gr. Udział w jednym mieszkaniu 1/4, 13 tys. złotych, udział w drugim mieszkaniu 1/8 5,2 tys. złotych

Zygfryd Filipiak posiada własnościowe mieszkanie 75 metrów kwadratowych warte 60 tys. złotych, garaż murowany 20 metrów warty 20 tysięcy złotych. Ryczałt radnego za 2003 rok – 7 tys. 404 zł. Jeździ daewoo tico z 1997 roku.

Mirosław Kwaśniewski posiada dom – 100 metrów kwadratowych o wartości 90 tys. złotych, gospodarstwo wielokierunkowe 18,23 ha warte 140 tys. złotych. Dochód to 6,5 tys. złotych. Jako członek Rady Społecznej Kółek Rolniczych pobiera 800 złotych. Dieta radnego to 6 tys. 170 złotych

Zbigniew Batko posiada własnościowe 68-metrowe mieszkanie warte 50 tys. złotych, grunty rolne 1,29 ha warte 2 tys. złotych. Przychód wynikający ze stosunku pracy to 43 tys. 133 zł 79 gr, zakład doskonalenia zawodowego 316 złotych, dieta radnego 5 tys. 862 zł. Jeździ fiattem brava z 1998 roku o wartości 20 tys. złotych

Maria Grobelna ma 7 tys. złotych oszczędności. Posiada mieszkanie 46 metrów kwadratowych warte 50 tys. złotych. Emerytura – 14 tys. 59 zł 94 gr. Wynagrodzenie z tytułu prac zleconych 3 tys. 13 złotych. Dieta 7 tys. 670 zł. Jeździ fiattem 126 p z 1995 roku i jest współwłaścicielką samochodu rover 620. Linia kredytowa 4 tys. złotych. Kredyt na zakup telewizora – 1,5 tys. złotych. Pożyczka na remont mieszkania 1 tys. złotych.

Zygmunt Nowacki posiada mieszkanie 45 metrów kwadratowych warte 45 tys. złotych, garaż – 5 tys. złotych. Dieta 4 tys. 451 złotych. Zasiłek przedemerytalny 9 tys. 590 zł 40 gr.

Grzegorz Jończyk posiada własnościowe mieszkanie 80 metrów kwadratowych warte 45 tys. złotych. Ponadto budynek gospodarczy 60 metrów kwadratowych warty 30 tys. złotych. Dieta radnego 5 tys. złotych. Przychody ze stosunku pracy 12 tys. złotych

Jan Dembczyński posiada mieszkanie 61 metrów kwadratowych warte 50 tys. złotych, działkę budowlaną 12 a – 25 tys. złotych. Świadczenie z Funduszu Pracy (zasiłek dla bezrobotnych) 4 tys. 764 zł 60 gr. Dieta 7 tys. 566 złotych. Jeździ polo-nem caro plus 1600 z 1997 roku.

Jerzy Muchowski zgromadził 55 tys. złotych. Dochód ze stosunku pracy 47 tys. 453 zł 66 gr, umowy zlecone 884zł, rekompensata kosztów pozyskanie dziczyzny – 50 złotych, dieta – 7 tys. 670 zł. Posiada fiat seicento 1,1 2002 rok i fiata brava 1,3 z 1997 roku o wartości 14 tys. złotych.

Leszek Sztobnicki posiada dom 220 metrów kwadratowych warty 200 tys. złotych, grunty rolne 2,86 ha, nieruchomości 1,48 ha warte 110 tys. złotych, działka o pow. 0,1300 ha – 5 tys. złotych, przybudówka do domu mieszkalnego 250 metrów kwadratowych – 100 tys. złotych

Marian Roszczak posiada dom 76 metrów kwadratowych warty 100 tys. złotych, działalność gospodarczą zakład – betoniarsko – kamieniarski pow. 94 metry kwadratowe wart 80 tys. złotych. Dieta radnego za 2003 rok 6 tys. 36 złotych. Posiada seata toledo oraz żuka o wartości 4 tys. złotych

Ewa Stankowska posiada mieszkanie 73,4 metrów kwadratowych warte 110 tys. złotych, lokal mieszkalny ze strychem i piwnicą oraz garażem 243,65 metrów kwadratowych (udział w gruncie) – 54 tys. 284 zł.

Praca w SPZOZ Miastko (kierownik szpitalnej apteki) dochód – 39 tys. 953 zł 24gr, praca w Aptecz „Pod Lipami” – 16 tys. 500 zł, umowa o dzieło – 972 zł, inne – 100 złotych. Dieta – 7 tys. 628 zł. Samochód daewoo espero z 1997 roku.

Paweł Biernacki pracuje w SP nr 2 w Miastku – 23 tys. 557 zł 28 gr. i Młodzieżowym Domu Kultury – 8 tys. 519 zł 34 gr. Dieta radnego 5 tys. 966 złotych.

Ryszard Mieczkowski, przewodniczący rady ma 4 tys. złotych plus 9 tys. 45 zł na koncie. Posiada dom 140 metrów kwadratowych – 300 tys. złotych, dom 124 metrów kwadratowych – 100 tys. złotych, grunty rolne pow 20,27 ha – 80 tys. złotych, dwa budynki gospodarcze (skład opału) – 10 tys. złotych, warsztat 200 metrów kwadratowych – 200 tys. złotych, garaż 21 metrów – 10 tys. złotych, sklep 64 metry kwadratowe – 50 tys. złotych, działka (jeden dom) 0,20 ha – 40 tys. złotych, działka (drugi dom) – 30 tys. złotych, działka warsztat 1,00 ha – 70 tys. złotych, działka sklep 0,0009 ha – 10 tys. złotych. Dochód brutto – 218 tys. 940 zł 68 gr. Dochód Przewodniczącego Rady 1 tys. 80 zł. Rada Miejska IV kadencji, przewodniczący rady – 12 tys. 214 zł. W warsztacie znajduje się gilotyna – 15 tys. złotych, prasa do nacisku – 12 tys. złotych, dwie tokarnie – 11 tys. złotych. Ma samochody: renault laguna z 1995 roku – 17 tys. złotych oraz ford transit z 1996 roku – 18 tys. złotych.

Poręczenie kredytu dla syna z tytułu prowadzenia działalności rolnej – dział specjalny drobiarstwo: PKO – 40 tys. złotych kredyt inwestycyjny, BS – 32 tys. złotych obrotowy. Poręczenie kredytu osobie obcej: BS – 18 tys. złotych kredyt obrotowy (miza)

Rada Gminy

Grzegorz Bobik jest współwłaścicielem domu o pow. ponad 206 m kw o wartości 200 tys. zł.

Ma mieszkanie czynszowe o pow. 69 m kw (4 tys. zł), prowadzi usługi transportowe i posiada sześciolate VW T-4.

Jerzy Breza jest współwłaścicielem domu o pow. ponad 120 m kw (wartość 17 tys. 555 zł) i gospodarstwa rolnego o pow. 1,85 ha (4 tys. zł) na którym stoi zabudowa murowana.

W rubryce przychód i dochód z gospodarstwa radny wpisał, że nie użytkuje gruntów rolnych.

Czesława Brzozowska jest właścicielką domu o pow. 114 m kw (200 tys. zł) oraz gospodarstwa rolnego o pow. 10,88 ha wraz z zabudową (40 tys. zł).

W rubryce przychody i dochody uzyskane w zeszłym roku z tytułu prowadzenia gospodarstwa radna wpisała, że osiągnęła ponad 2 tys. 300 zł.

Tadeusz Gostomczyk ma 4 tys. zł oszczędności. Jest właścicielem domu o pow. 97 m kw (190 tys. zł) i gospodarstwa rolnego o pow. 17,94 ha (wartość 100 tys. zł).

Ma 124 akcje w spółce o wartości 3,5 tys. zł. Radny jeździ fiattem brava z 1997 roku.

Bogdan Górny ma zaoszczędzonych 5,5 tys. zł, jest najemcą mieszkania o pow. 79 m kw oraz jeździ rocznym fiattem punto.

Waldemar Waldoch jest właścicielem domu o pow. 220 m kw (wartość 200 tys. zł) oraz gospodarstwa rolnego zajmującego się produkcją mleka i mięsa o pow. 31 ha (650 tys. zł).

W rubryce przychód i dochód radny wpisał, że z tego tytułu w zeszłym roku uzyskał 30 tys. zł. Radny jest też właścicielem dwóch ciągników o łącznej wartości 27 tys. zł, koparko-ładowarki (20 tys. zł), prasy (35 tys. zł) oraz owijarki (8,5 tys. zł).

Radny ma dwa kredyty wzięte na modernizację gospodarstwa w wysokości 95 tys. zł.

Sylwester Lorbicki ma 500 zł oszczędności. Jest dzierżawcą gospodarstwa rolnego o pow. 1,4 ha, z którego w zeszłym roku uzyskał przychód/dochód w wysokości 200 zł. Radny w rubryce składniki mienia ruchomego wpi-



Radni piszą

Po publikacji oświadczeń majątkowych radnych gminy Borzytuchom dzwoniło kilka osób twierdząc, że radni mają więcej lub mniej niż podali w oświadczeniach. My jednak możemy publikować tylko to co radni sami wpisali. Wypełniają oni oświadczenia na własną odpowiedzialność. Nie mamy możliwości dochodzenia czy radny ma większy czy mniejszy majątek.

UWAGA

Dziennik
Bałtycki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 14 maja 2004 r.

Samorząd

3

majątkowa radnych

Studzienice



sał merkury z 1972 roku.

Janusz Łoza ma 20 tys. zł oszczędności. Jest właścicielem domu o pow. 180 m kw (50 tys. zł) oraz gospodarstwa rolnego o pow. prawie 11 ha (500 tys. zł) i dzierżawi 15 ha. W zeszłym roku radny uzyskał przychód/dochód z gospodarstwa rolnego w wysokości 40 tys. zł. Radny jeździ passatem kombi 1.9D rok produkcji 1996 (20 tys. zł). Radny ma też do spłacenia kredyt w wysokości 130 tys. zł wzięty na inwestycję w gospodarstwie. **Krzysztof Szreder** wynajmuje dom o pow. 135 m kw, dzierżawi gospodarstwo rolne o pow. 2 ha oraz ma samochód marki opel corsa rok produkcji 2001, na który wziął kredyt w wysokości 13 tys. zł.

Paweł Tempski ma 5 tys. zł oszczędności, mieszka w mieszkaniu czynszowym o pow. ponad 59 m kw (34 tys. zł) oraz jeździ samochodem mitsubishi lancer z 1998 roku.

Janina Werra jest współwłaścicielką domu o pow. 110 m kw (8 tys. zł) oraz ma mieszkanie o pow. prawie 78,5 m kw. **Kazimierz Kulas** ma 18 tys. zł oszczędności. Jest współwłaścicielem domu o pow. 268 m kw (wartość 120 tys. złotych) i ma gospodarstwo rolne wielokierunkowe o pow. 5,12 ha (wartość 60 tys. złotych), z którego w zeszłym roku osiągnął przychód/dochód w wysokości 2,5 tys. zł. Radny posiada samochód marki vw passat z 1992 roku (10 tys. zł).

Adam Jureczek jest współwłaścicielem oszczędności w wysokości 10 tys. zł i 600 euro oraz mieszkania o pow. 47,5 m kw (60 tys. zł). W jednej trzeciej posiada mieszkanie spółdzielcze, lokatorskie o pow. 50,2 m kw. Jest współwłaścicielem renault megane z 1996 roku (15 tys. zł), 62 akcji w spółce, z których uzyskał dochód w zeszłym roku w wysokości ponad 2,36 tys. zł oraz ma garaż o pow. 21 m kw (5 tys. zł). Do spłacenia ma też kredyt zaciągnięty na 30 lat na mieszkanie w wysokości 73,5 tys. zł.

Ludwik Litwiński wynajmuje mieszkanie o pow. 70 m kw. o wartości 30 tys. zł. W pozostałych rubrykach radny wpisał, że go to nie dotyczy.

Rada Gminy Lipnica

Roman Reszka, przewodniczący rady ma 7661,26 zł oszczędności. Jest współwłaścicielem domu o pow. 170 m kw (wartość 100 tys. zł), działki o pow. 1344 m kw (8 tys. zł) oraz drugiej działki, na której stoi dom o pow. 940 m kw (5 tys. zł). Radny jeździ samochodem daewoo nubira z 1999 roku. **Jan Borzyszkowski** ma 10 tys. zł oszczędności. Jest współwłaścicielem domu o pow. 200 m kw (100 tys. zł) oraz gospodarstwa rolnego wielokierunkowego wraz z zabudową o pow. 23 ha (100 tys. zł). W rubryce przychody i dochody z gospodarstwa radny wpisał, że w zeszłym roku uzyskał prawie 1,9 tys. zł. Radny jest również współwłaścicielem gospodarstwa rolnego wraz z zabudowaniami o pow. 8,79 ha i domu o pow. 80 m kw (35 tys. zł). Wspólnie z żoną ma domek letniskowy o pow. 35 m kw (7 tys. zł) oraz ziemię rolną o pow. 1,8 ha. Posiada prasę wysokiego zgniotu z 1987 roku (13 tys. zł). Radny jest współwłaścicielem vw passata z 1990 roku.

Miroslaw Bukowski ma 1,2 tys. zł oszczędności. Mieszka w mieszkaniu komunalnym o pow. 64 m kw. Wspólnie z żoną posiadają działkę budowlaną o pow. 9,62 ar, dom w stanie surowym zamkniętym, garaż murowany oraz dzierżawi działkę o pow. 4 ar, a wszystko o łącznej wartości około 95 tys. zł. **Jan Chrzan** jest współwłaścicielem domu o pow. 95 m kw (60 tys. zł), działki budowlanej o pow. 1554 m kw oraz działki leśnej o pow. 1,73,87 ha. Wartość nieruchomości to 35 tys. zł.

Krzysztof Gliniecki jest właścicielem domu o pow. 100 m kw (100 tys. zł). Wspólnie z mężem mają gospodarstwo rolne o pow. 54 ha. Jest też współwłaścicielem budynku mieszkalnego o wartości 25 tys. zł. Radna ma m.in. kombajn (20 tys. zł) oraz kredyt preferencyjny w wysokości 110 tys. zł oraz kredyt suszowy o wysokości 9 tys. zł.

Stanisław Gostomczyk jest współwłaścicielem domu o pow. 72 m kw (60 tys. zł). Gospodarstwo rolne o pow. 17,78 ha (100 tys. zł) należy do żony. Radny prowadzi działalność gospodarczą, z której w zeszłym roku osiągnął przychód/dochód w wysokości 813 zł.

Kazimierz Gründemann jest współwłaścicielem gospodarstwa rolnego o pow. 10,16 ha (wartość 90,7 tys. złotych) oraz budynku mieszkalnego o pow. 184 m kw, budynków gospodarczych i stodoły.

Jerzy Günther jest współwłaścicielem domu o pow. 126 m kw i wartości 30 tys. zł. **Gerard Lemańczyk** ma 12 tys. zł oszczędności, dwa domy o pow. 480 m kw (500 tys. zł) oraz gospodarstwo rolne o pow. 32,5 ha (250 tys. zł), dwa garaże, obórę i stodołę. W rubryce przychód/dochód z gospodarstwa za zeszły rok radny wpisał 2792,14 zł. Radny ma ziemię rolną o pow. 5,3 ha i jest współwłaścicielem zakładu produkcyjnego. Posiada ciągnik z 1984 roku (20 tys. zł), maszyny rolnicze (35 tys. zł) oraz poloneza rok produkcji 1997.

Anna Leszczyńska ma 1,8 tys. zł oszczędności. Razem z mężem mają dom o pow. 142 m kw (200 tys. zł) oraz gospodarstwo rolne o pow. 7,67 ha (5 tys. zł). Jest współwłaścicielką drugiego gospodarstwa o pow. 15,55 ha (8 tys. zł), domu o wartości 100 tys. zł oraz zabudowań gospodarczych o wartości 20 tys. zł.

Wojciech Megier jest właścicielem przedsiębiorstwa produkcyjno-usługowego „Karo”, z którego w zeszłym roku uzyskał dochód w wysokości ponad 194 tys. zł. Jest właścicielem domu o pow. 130,95 m kw (wartość prawie 200 tys. zł), gospodarstwa rolnego o pow. 30 ha (prawie 550 tys. zł), hali produkcyjnej oraz innych zabudowań. Radny ma czteroletniego opła vectrę, poloneza truck z 1999 roku, kamaza z 1988 roku, spycharko-ladowarkę z 1988 roku, wózek widłowy z 1991 roku oraz obciążarkę do wałków z 1997 roku.

Kazimierz Olejnik ma 1,5 tys. zł oszczędności. Jest właścicielem domu o pow. 75 m kw (100 tys. zł) oraz gospodarstwa rolnego wielokierunkowego o pow. 10,44 ha (100 tys. zł) i budynków gospodarczych. W rubryce przychód/dochód osiągnięty z gospodarstwa radny wpisał 5 tys. zł. Radny jeździ fiattem brava z 1997 roku.

Piotr Prądyński jest współwłaścicielem domu o pow. 189 m kw (30 tys. zł). Prowadzi działalność, z której uzyskał w zeszłym roku przychód w wysokości ponad 39,6 tys. zł. Ma gospodarstwo rolne wielokierunkowe o pow. 3,04 ha i 2,55 ha, które dzierżawi wraz z zabudowaniami. Z gospodarstwa w zeszłym roku radny uzyskał przychód/dochód w wysokości 377,72 zł.

Marian Zmuda Trzebiatowski jest współwłaścicielem domu o pow. 140 m kw (200 tys. zł). Ma gospodarstwo rolne wielokierunkowe o pow. 35,07 ha (50 tys. zł), budynek gospodarczy oraz dom agroturystyczny o pow. 160 m kw (200 tys. zł). Prowadzi działalność agroturystyczną (przychód/dochód 6 tys. zł) i handlową (256,50 zł). Posiada mercedesa dostawczego z 1988 roku oraz dwa kredyty na łączną wartość 44 tys. złotych.

Andrzej Wirkus w swoim oświadczeniu wpisał, że jest posiadaczem mercedesa benz C-180 z 1994 roku.



Rada Miejska Bytów

Stanisław Borzyszkowski wspólnie z żoną ma mieszkanie o pow. 60,5 m kw (wartość 60 tys. zł) oraz działkę rzemieślniczą o pow. 1247 m kw (30 tys. zł). Radny prowadzi warsztat ślusarski (120 tys. zł). Jest współwłaścicielem samochodu ibiza z 2000 roku oraz samochodu dostawczego kia-2700 z 1999 roku (18 tys. zł). Radny ma do spłacenia kredyt, który zaciągnął na działalność w wysokości 15 tys. zł.

Kazimierz Formela zgromadził 85 tys. zł oszczędności. Wspólnie z żoną mają dom o pow. 300 m kw (350 tys. zł). Radny ma też pięć działek: 0,3 ha, 0,68 (54 tys. zł), rolna o pow. 0,86 ha (53 tys. zł), 110 m kw (33 tys. zł) oraz o pow. 170 m kw współużytkowana w 49 procentach. Radny prowadzi przedsiębiorstwo handlowe oraz ma mercedesa vito z 2000 roku.

Jarosław Gawin wraz z rodziną mieszka w domu o pow. 339 m kw (250 tys. zł) oraz mają gospodarstwo rolne o pow. 4,11 ha (80 tys. zł), na którym stoją budynki gospodarcze. W rubryce przychody/dochody z gospodarstwa radny wpisał, że wyniosły one w zeszłym roku zero. Radny prowadzi warsztat samochodowy oraz jeździ samochodem audi 80 z 1992 roku.

Agnieszka Lisewska-Hasulak ma mieszkanie o pow. 67 m kw (100 tys. zł) oraz samochód opel vectra, rok produkcji 1992.

Marian Miazga ma 50 euro oszczędności. Jest głównym najemcą mieszkania o pow. 56 m kw, a wspólnie z żoną ma samochód skoda octavia 1.6 z 1998 roku (30 tys. zł). Radny ma zawieszoną działalność gospodarczą.

Janusz Miąskowski ma oszczędności w wysokości 73 tys. 491,51 zł. Jest współwłaścicielem domu o pow. 150 m kw (250 tys. zł) oraz gospodarstwa rolnego o pow. 2,38 ha (50 tys. zł), na którym znajduje się stodoła oraz jest też współwłaścicielem dwóch działek. Radny prowadzi piekarnię, a do pracy jeździ samochodem renault megane z 1996 roku. **Kazimierz Nowak** jest współwłaścicielem domu o pow. 209 m kw (100 tys. zł), który stoi na działce o pow. 800 m kw oraz gospodarstwa rolnego o łącznej powierzchni pow. 5,72 ha (15 tys. zł), z czego 3,63 ha stanowi wspólność małżeńską, a 2,09 ha to dzierżawa. W rubryce przychody/dochody z tytułu prowadzenia gospodarstwa radny wpisał, że w zeszłym roku wyniosły one zero.

Kazimierz Olik jest współwłaścicielem domu o pow. 160 m kw (150 tys. zł) oraz gospodarstwa rolnego o pow. 2,11 ha (10 tys. zł), z którego w zeszłym roku uzyskał przychód/dochód 5 tys. zł.

Andrzej Sobczak wspólnie z żoną mają mieszkanie o pow. 60,8 m kw (20 tys. 210 zł). Oprócz tego radny ma 24 udziałów w jednej z bytowskich spółek.

Wacław Pomorski wspólnie z żoną mają mieszkanie o pow. 56,7 m kw. Radny ma też działkę ogrodniczą o pow. 120 m kw i daewoo tico z 2000 roku.

Leszek Waszkiewicz ma oszczędności w wysokości 30 tys. zł oraz 300 euro. Jest współwłaścicielem domu o pow. 120 m kw (250 tys. zł), działki o pow. 379 m kw, działki budowlanej o pow. 738 m kw (22 tys. zł) oraz gruntów rolnych o pow. 8 ha (20 tys. zł). Radny prowadzi działalność gospodarczą i na swoje nazwisko ma zarejestrowane dwa samochody: renault laguna z 1998 roku oraz daewoo lanos z 1999 roku.

Janusz Wiczowski w ramach małżeńskiej wspólnoty majątkowej posiada dom o pow. 109 m kw (180 tys. zł), działkę budowlaną o pow. 519 m kw (10 tys. zł) oraz samochód citroen xsara picasso z 2001 roku (ok. 43 tys. zł). Radny ma też kredyt na bieżącym rachunku w wysokości do 10 tys. zł oraz do spłacenia kredyt wzięty na samochód w wysokości 4 tys. CHF.

Mieczysław Wnuk-Lipiński ma oszczędności w wysokości 80 tys. zł oraz mieszkanie o pow. 66,8 m kw (70 tys. zł). Radny jeździ samochodem fiat punto, rok produkcji 1997.

Jerzy Wyczek jest współwłaścicielem domu o pow. 105,83 ha (100 tys. zł). Radny w oświadczeniu wpisał, że wspólnie z żoną mają działkę o pow. 12 ar oraz dwa budynki gospodarcze i garaż o łącznej pow. 201,55 m kw (20 tys. zł).

Danuta Zabrocka jest właścicielką domu o pow. 97 m kw (150 tys. zł), który stoi na działce o pow. 0,0650 ha oraz działki o pow. 0,0748 ha (2 tys. 790 zł)

Jacek Żmuda Trzebiatowski wspólnie z żoną mają dom o pow. 110 m kw (180 tys. zł) oraz działki o pow. 6 ar. Radny jest też współwłaścicielem wynajmowanego magazynu o pow. 62 m kw (20 tys. zł) i posiada pięcioletni samochód fiat palio weekend. Radny ma zawieszoną działalność gospodarczą.

Kazimierz Żywicki wspólnie z żoną mają dom o pow. 126 m kw (150 tys. zł) oraz działkę o pow. 698 m kw (15 tys. zł). Radny ma do spłacenia kredyt hipoteczny w wysokości 20 tys. zł.

Barbara Kosmowska wspólnie z mężem ma dom o pow. 220 m kw. (250 tys. zł), mieszkanie o pow. 98 m kw. (100 tys. zł) oraz działkę na której stoi dom o pow. 1000 m kw. Radna jeździ samochodem kia sportage, rok produkcji 1999.

Ryszard Sylka we wspólnocie małżeńskiej ma dom o pow. 144 m kw. (85 tys. zł), mieszkanie o pow. 74,3 m kw. (50 tys. zł) oraz gospodarstwo rolne o łącznej pow. 145,7 ha (250 tys. zł), z czego 21 ha stanowi wspólność małżeńską, a 125 ha to współdzierżawa. Radny w rubryce osiągnięte przychody z tytułu prowadzenia gospodarstwa wpisał 30 tys. zł, zaś dochody stanowiły zero. Radny jest też współwłaścicielem lokalu o pow. 55 m kw. (12 tys. zł) i ogrodu przydomowego o wartości 3 tys. zł. Radny ma na siebie zarejestrowany samochód skoda felicia combi z 1999 roku. Radny ma w połowie do spłacenia zaciągnięte kredyty: pierwszy kredyt preferencyjny na działalność rolniczą na kwotę 48 tys. zł, drugi kredyt kłeskowy dla rolników na kwotę 42 tys. zł, trzeci w wysokości 27 tys. zł na wykup majątku rolnego a ANR.

Jan Kleinschmidt wspólnie z żoną ma oszczędności w wysokości 30 tys. zł oraz 50 tys. euro. Jest współwłaścicielem domu o pow. 250 m kw (250 tys. zł) oraz działki o pow. 45 670 m kw., w tym 1 360 m kw. pod domem (187,5 tys. zł). Radny wspólnie z żoną ma 684 udziały po 500 zł w jednej z firm. Zarządza usługami budowlanymi oraz jest członkiem zarządu w jednym z bytowskich przedsiębiorstw. Do pracy radny jeździ jedenastoletnim samochodem audi 80.

R E K L A M A

**PODŁOGI
BEZKLEJOWE**
HDF gr 8 MM AC 3

**19,90 M²
NOTABENE** KOŚCIERZYNA
Ul. Mała Dworcowa 6 B, tel. 686-68-99
czynne 8-18

**PORTA
DRZWI**
80791A

TANIE PANELE
- ściennie
- podłogowe
HURTOWNIE
D. i W. BORZYSZKOWSCY
BYTÓW, ul. W. Polskiego 14
tel. 0 696 946 826
BRUSY, ul. Gdańska 14
tel. (052) 398 28 75
KONARZYN, ul. Szeroka 5
tel. (059) 833 10 43

SPECJALNIE DLA WAS

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



Weekend w hotelu

Chcesz wyjechać na weekend? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu. Nasze pytanie: **Jakie są najczęstsze objawy alergii?** Na odpowiedzi czekamy do 8 czerwca 2004 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

Miesięcznik dla Prenumeratorów

Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”, a co miesiąc otrzymasz „Dziennik Bałtycki Prenumerator” – gazetę tylko dla Prenumeratorów. A w nim superkonkurs z dużą liczbą nagród i wartościową nagrodą główną oraz korzystną ofertą rabatową partnerów klubu. Tańsze usługi w serwisie samochodowym, rabat na zakup soczewek kontaktowych, kolacja we dwoje o 20 procent tańsza – to tylko niektóre propozycje. Nie zwlekaj więc i wybierz się na zakupy z kartą Klubu Prenumeratora.

Partnerzy klubu: Nordpol, Groblewski, Kawiarnia Restauracja Derby, Super Hallo TAXI, Borgia Winplast, Toyota Chwaszczyno, Chemia-materiały budowlane i wykończeniowe, Hotel Pensjonat La Siesta, Multikino, AQUA Centrum Sportowo-Rekreacyjne, Studio Fryzjersko Kosmetyczne Venice, Hotel Niedźwiadek, Eurotel Autoryzowany Przedstawiciel Sieci ERA, PM Auto-Gdynia, Hotel Szydlowski, Piwnica u Claaszena, VIVA Club Sopot, Auto Serwis WT Błazewicz, Zakład Optyczny Stojalowski, Broker, AirPolonia.com.

Prosto do domu

Zamawiając prenumeratę, masz gwarancję stałych dostaw ulubionej gazety, codziennie prosto do domu. Korzystnie jest zamówić prenumeratę na okres trzech miesięcy lub dłuższą – wtedy można otrzymać firmową – „Dziennika Bałtyckiego” – skrzynkę na gazety i listy. Skrzynka jest własnością Prasy Bałtyckiej do dyspozycji Czytelnika na czas trwania prenumeraty.

Nasi partnerzy Bytów

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

Vitel 13% rabatu na akcesoria do telefonów komórkowych
ul. Jana Pawła II 14
Bytów
tel. (058) 677 22 77

Viva restaurant
Serdecznie zapraszamy na smaczne dania kuchni świata codziennie od 11.00 do ostatniego gościa
Sopot, ul. F. Mamuski 2, restauracja, tel. 550-13-30
30% rabat dla klubu prenumeratora

HOTEL Regalowski
ORGANIZUJEMY
* imprezy okolicznościowe i plenerowe
* catering (na zamówienie)
Gdańsk-Wrzeszcz
Aleja Grunwaldzka 114
TEL. (058) 345-70-40
www.szydlowski.pl

Auto+moto+gratka
zamów reklamę w śróde w Dzienniku

Komunikat dla posiadaczy aut marki Skoda
Upewniamy, że działająca w Gdańsku przy ul. Morenowej 8 firma Auto Serwis W.T. Błazewicz jest jedynym AUTORYZOWANYM DEALEREM i SERWISEM samochodów Skoda w Gdańsku
Nie ponosimy odpowiedzialności za naprawy, części zapasowe oraz inne usługi i działania firmy o podobnej nazwie
Tj. AUTO BŁAZEWICZ sp. z o.o., która działa w Gdańsku przy ul. Starowiejskiej 65/67 i Grunwaldzkiej 303

Bytów. Piękne plany, ale co dalej

Marzenia do spełnienia

W marcu 2002 roku opracowano studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Bytów. Przewidywano między innymi, że północne krańce Bytowa staną się terenem rekreacyjnym. Miały tam powstać pole golfowe, korty tenisowe, ścieżki spacerowe i ogródki rekreacyjne. Z kolei osiedla domków jednorodzinnych miały być budowane w południowej części miasta w kierunku Dąbrówki Bytowskiej oraz Mądrzechowa. Przemysł przeniósłby się do pobliskich wiosek: Udorpii i Świątkowa. Czy tak się rzeczywiście stanie czy też może są to tylko marzenia? Na razie z tych planów nic nie zostało zrealizowane.

Plan zagospodarowania przestrzennego jest koncepcją i przedstawia, w której części miasta co ma się znajdować – tłumaczy Danuta Karcz-Karczewska, rzecznik prasowy Urzędu Miejskiego. – Przykładowo, kiedy do nas

zgłosi się inwestor, który będzie chciał wybudować zakład lub osoba, która będzie chciała postawić domek letniskowy, to wiemy w jakiej części Bytowa będzie to możliwe. Kiedyś może zgłosi się do nas przedsiębiorca, który zechce wybudować pole golfowe. Dzięki planom wiadomo, że będzie mógł to zrobić w okolicach jeziora Jeleń.

Innym niespełnionym marzeniem może się okazać obwodnica, która otaczać miała Bytów.

– Budowa obwodnicy to bardzo duże koszty – dodaje rzecznik. – Wynoszą one około 14 milionów złotych. Obecnie nas na to nie stać. Jest zamysł, aby ciężki transport wyprowadzić z miasta. Dlatego prowadzi się prace przy przebudowie ulic Wolności i 1 Maja.

Nie wyprowadzi to jednak ciężkiego transportu, a jedynie przeniesie na inne ulice. Bardziej realny wydaje się przyjęty w ubiegłym miesiącu program rewitalizacji Śródmieścia Bytowa. Niektóre z punktów już jednak teraz budzą wątpliwości. Szczegół-



Mieczysław Hoffmann, autor studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Bytów, przed dwoma laty przedstawił futurystyczną przyszłość miasta.

Fot. Archiwum

nie wątpliwa jest rekonstrukcja zabudowy pierzei ulicy Wojska Polskiego.

– Myślę, że ten plan jest realny do zrealizowania – zapewnia rzecznik. – Wydział Gospodarki Przestrzennej

bardzo dobrze pisze wnioski. Pod tym względem Bytów ma dobrą opinię. Burmistrz jest dobrym menedżerem i dzięki swoim kontaktom realizacja tego programu jest możliwa.

Bytów. U nas może być tak dobrze dopiero za kilka lat

Wzory przyjechały aż z Brukseli

Kąciaki pracy, w których prowadzi się pośrednictwo i doradztwo zawodowe, a dla każdego penta 1,5 godziny czasu. Tak wygląda w Brukseli odpowiednik polskiego urzędu pracy. Czy tak niebawem będzie też w Polsce? Być może, ale najwcześniej za 5-10 lat. Pod koniec kwietnia przez trzy dni 30 osób reprezentujących wszystkie urzędy pracy z województwa pomorskiego gościło w Brukseli. Wśród nich byli: Janusz Wiczowski, kierownik Powiatowego Urzędu Pracy w Bytowie oraz jego zastępca Krystyna Dykier. Organizatorem wyjazdu był Małopolski Ośrodek Szkoleniowy przy WUP w Krakowie.

– Nie wszystko od razu można wprowadzić u nas – wyjaśnia Janusz Wiczowski.

– Przed nami jest dużo pracy. W pierwszej kolejności musimy przeszkolić pracowników, którzy zajmowali się pisaniem programów. W Brukseli funkcjonują specjalne instytucje, które się tym zajmują. Wspólnie z innymi kierownikami urzędów pracy chcielibyśmy stworzyć coś takiego u nas. Dopiero wówczas mielibyśmy szansę na dofinansowanie z UE.

W Belgii zasiłkami, doradztwem oraz pisaniem programów zajmują się trzy różne instytucje. Pośrednictwem i doradztwem zawodowym zajmują się w tłumaczeniu na polski tzw. kąciaki pracy.

– Bezrobotni jeżeli poszukują pracy mogą się sami zarejestrować – mówi Janusz Wiczowski. – Do ich dyspozycji jest komputer. Dane

bezrobotnego znajdują się w specjalnym programie. Jeżeli dana osoba przez trzy miesiące nie znajdzie pracy przydzielony jest urzędnik, który poświęca mu podczas jednej wizyty 1,5 godziny. Przez cały okres poszukiwania pracy bezrobotnemu należy się zasiłek. U nas takie rozwiązanie by się nie sprawdziło, gdyż jest za dużo bezrobotnych. W Brukseli na jednego urzędnika przypada około 200 bezrobotnych, a u nas 2 tys.

W najbliższych czasie konwent kierowników urzędów pracy z województwa pomorskiego chce zaprosić do siebie szefa Europejskiego Funduszu Społecznego, który poprowadził w Brukseli jedno ze spotkań, aby pomógł im w pisaniu programów. (iKa)

RADZIMY

Wierzba

Ostatnio coraz częściej pojawiają się w ogrodach, a także na tarasach i balkonach wierzby



Fot. Archiwum

placzące, często sadzone w pojemnikach. Chcąc nadać im kształt ozdobnego parasola powinniśmy po przekwitnięciu krótko przyciąć gałązki, na 2-3 pączki licząc od nasady powyżej szczytowania. Ranni po cięciu zabezpieczamy preparatem Funaben 3, albo ostatecznie farbą emulsyjną. W ten sposób zabezpieczymy drzewko przed wysychaniem i chorobami. Cięcia dokonywać można bez obaw, bo po kilku tygodniach roślina wypuści nowe pędy, które zakwitną wiosną następnego roku.

(r)

Region. Promocja rodnej mowy w światowym wydaniu

„Jezus” po kaszubsku

Za niecałe pół roku na kasetach wideo ukaże się film „Jezus” w wersji kaszubskiej. Od ponad półtora roku w środowisku kaszubskim mówiono o nagraniu kaszubskiej wersji tego, jednego z najbardziej znanych na świecie, filmu, zrealizowanego na podstawie Ewangelii według św. Łukasza. Pomysł zaakceptował abp Tadeusz Gocłowski.

Do końca 2001 r. film „Jezus” przetłumaczono na 712 języków. Pokazy odbyły się w 236 krajach, w których obejrzało go 4 mld 660 tys. widzów. Do tej pory sprzedano 32 mln wideokaset.

Nagrania ścieżki dźwiękowej w języku kaszubskim, tak zwane dubbingi, są już gotowe. Realizowane były w ciągu ostatnich dwóch tygodni w warszawskim studiu Master Film Ltd. Swoich głosów użyli między innymi wybitna aktorka Danuta Stenka, solista grupy Leszcze - Maciej Miecznikowski, pochodzący z Pobłocia, w gminie Linia, Marcin Troński, aktor znany z



Zbigniew Jankowski (z lewej) instruuje Zygmunta Hallmanna podczas nagrywania tekstów Symeona.

Fot. Ruch Nowego Życia

filmu „Klan”, Mariusz Szmidka, zastępca redaktora naczelnego „Dziennika Bałtyckiego”, Tomasz Fopke, wiceburmistrz Żukowa. W rolę Jezusa wcielił się aktor Zbigniew Jankowski. On też jest tłumaczem filmowych dialogów, czuwa nad obsadą i realizacją nagrań.

- Cały zrealizowany materiał zostanie przewieziony do Stanów Zjednoczonych - tłumaczy Jankowski. - Tam będzie montowany. Pierwsze pokazy odbędą się na Kaszu-

bach najwcześniej za około pięć miesięcy.

Film może być promowany w różnych salach, niekoniecznie kinowych, a np. w kościołach, co już zapowiadają niektórzy animatorzy ruchu kaszubskiego. Będzie

wyjątkową promocją kaszubszczyzny.

- Kiedyś nie byłem tego pewien, ale teraz doceniam, jak piękne i ważne jest zachowanie rodzimego języka i naszej kultury silnie związanej z wartościami chrześcijańskimi - wyznał Zygmunt Hallmann z Barniewic, twórca dwóch ról: Symeona i Annasza, niegdyś przez pięć lat występujący w gdyńskiej operetce.

Właśnie promowanie podstawowych wartości chrześcijańskich jest nadrzędnym zadaniem światowego Ruchu Nowego Życia - chrześcijańskiej organizacji misyjnej. Ruch ten jest organizatorem całego przedsięwzięcia. Nad fachowością od strony polskiej czuwa znana aktorka i reżyser - Ewa Kania.

Eugeniusz Pryczkowski

Oni podkładają głos

Wanda Kiedrowska, Maria Krauza, Eugeniusz Pryczkowski, Elżbieta Pryczkowska, Weronika Pryczkowska, Danuta Stenka, Rafał Bigus, Tadeusz Bigus, Piotr Ciskowski, Tomasz Fopke, Zygmunt Hallmann, Zbigniew Jankowski, Jarosław Kroplewski, Maciej Miecznikowski, Mariusz Szmidka, Leszek Szmidtke, Jaromir Szroeder, Marcin Troński

Polemika. Wokół artykułu „Kaszubi w dżinsach”
Idźmy z duchem czasu

Odpowiedź członków Klubu Studenckiego Pomorania na list Franciszka Kwidzińskiego zamieszczony w „Nordzie” z 7 maja.

Drogi laureacie Medalu Stolema

15 kwietnia br. odbyło się, zorganizowane przez nasz klub, spotkanie z ludźmi mediów. Jego temat brzmiał: „Kaszubi i język kaszubski w mediach”. W dyskusji wyartykułowana została kwestia przedstawiania Kaszub i Kaszubów. Folklor kaszubski i prezentujące go zespoły zrobiły wiele dobrego w tym zakresie. Mamy nadzieję, że będą tak działać dalej. My zaś dostrzegliśmy problem, jak dotrzeć do Kaszubów, a zwłaszcza młodzieży kaszubskiej, których folklor nie interesuje. Ich zajmują aktualne problemy i sprawy, często dotyczące najprostszych aspektów życia codziennego. I do tej grupy chcemy dotrzeć. Nie chcemy zrywać z tradycją kaszubską. Chcemy ją też pielęgnować, ale jednocześnie

wzbogacać i rozwijać z duchem czasu.

Kultura, by być żywą i dynamiczną, nie może odrywać się od współczesności. Nie może karmić się jedynie przeszłością i tradycją. By przetrwać w żywej formie, a nie jako skamielina, musi być nieustannie poddawana procesowi twórczemu. Same zabiegi odtwórcze, choć bez wątplenia bardzo istotne i cenne, mogą nie zapewnić jej przejmowania przez następne pokolenia. (...) Nie da się przyszłości Kaszub budować jedynie na folklorystycznym dziedzictwie, choćby nie wiadomo jak cennym. W ten sposób trudno pozyskać szerokie grupy społeczne, a o to właśnie nam, pomorańcom, przecież chodzi. Działając przeciw już różne młodzieżowe zespoły muzyczne, jak choćby Kompanijō Wądzobóków, która doceniana jest i poza kręgami kaszubskimi, czego najlepszym dowodem jest nominacja do tegorocznej Pomorskiej Nagrody Artystycznej.

Cieszy nasz pański głos w dyskusji. Jednak, jak widzimy, nie zrozumiał Pan naszych myśli. Co do pańskich zarzutów względem poszczególnych członków naszego klubu - wręcz trudno się nam do nich poważnie ustosunkować. Przecież Wojtek Makurat nawet na wykłady chodzi w koszuli z kaszubskim haftem. Ania Cupa, bierze aktywny udział również w mszach kaszubskich i to z jej inicjatywy K.S. Pomorania zdecydował wysłać apele do szkół o wprowadzenie języka kaszubskiego, zaś Karol Rhode, choć jest dopiero na pierwszym roku studiów, posiada wiedzę o Kaszubach, która zawstydza nawet absolwentów historii o specjalizacji „historia Pomorza”.

Nie tylko my widzimy ten problem. Do współczesności dostosowują się już media. Nowocześnie i ciekawie dla wszystkich kręgów przemawia już radio i Internet. W dobrym kierunku zmierza też prasa. W tyle pozostaje

tylko telewizja. Prezentowany tam wizerunek Kaszub jest spłycony. My, odwiedzając szkoły, prowadząc szereg dyskusji z młodzieżą studencką wiemy o tym doskonale. Dlatego zrodziło się symboliczne hasło „Kaszubi w dżinsach”. Dżinsy to symbol współczesności, a nie obowiązkowy strój, w który chcemy ubrać Kaszubów. Doceniając osiągnięcia zespołów folklorystycznych, z chęcią oglądamy ich występy, czytamy o nich w prasie i oglądamy w telewizji. Nawołujemy jednak o otwarcie i na inne nurty kultury kaszubskiej.

(...) Apelujemy - jak Pan, Panie Franciszku Kwidziński - do dziennikarzy, aby nie dali się zwieść i nadal promowali w mediach Kaszuby i Kaszubów, ... a zwłaszcza tych w dżinsach.

Z poważaniem
W imieniu Zarządu Klubu
Studenckiego Pomorania:
Krzysztof Korda (prezes),
Anna Cupa (sekretarz)

KĄSK DO ŚMIÉCHU

Brat Zbigniew Jaskowski

pisarz kaszubski

Ślęchińcowie

W parafii bëlë rekòlekcje. Misjónôrz gòdòł ò pòwòłaniach misyjnych. Ślęcha na to też białka, co mia dwanòsce sztëk dzecy. Pò misjach òna pòczëła pòwòłanié i pòdeszła do ne misjónôrza.

- Ksąże misjónarzu, jò dosta pòwòłanié. Jò bë rôd jacha téż na te misje nawracac lédzy, le jò móm dwanòsce sztëk dzecy. Co tu zrobic, co bë ksądz mie doradził?

- Wiész të co, białkò, to je dëbeltowò redosc! Bò mało, że Bóg cë dól pòwòłanié, tej òn cë jesz do te zarò ślęchińców zagwësił!



Fot. Wojciech Drewka

Głos Czytelnika. Jacy mają być Kaszubi
Świat się zmienia

Franciszek Kwidziński w liście do „Nordy” (z 7 maja br.) słusznie podkreśla rolę zespołów folklorystycznych w podtrzymaniu kaszubskości w ostatnich dziesięcioleciach. Folklor był obszarem, na którym władze PRL dawały względną swobodę kultywowania lokalnej tradycji. Na innych obszarach lokalność była tępiona. Ta polityka była też wymierzona przeciwko tworzeniu się kaszubskiej inteligencji. Właściwie dopiero po roku 1989 wśród ludzi wykształconych zaczął zanikać wstyd z powodu kaszubskiego pochodzenia.

Materialne atrybuty folkloru kaszubskiego pochodzą z okresu międzywojennego. W tamtym czasie ludzie szli do kościoła w niebieskich kabatach, porozumiewali się przy pomocy bazun, wyginali stary rok hałasem diabelskich skrzypiec i burczybasów.

Jednak świat się zmienia. Dziś znaczna liczba Kaszubów ma wyższe wykształcenie, żyje w świecie komputerów, giełd i telefonów komórkowych, rolnicy do kościoła jadą nie furmanką, a samochodem, ubrani w garnitur, a nie modry kubrak. Dziś tradycyjny strój kaszubski jest dobrze widziany na scenie czy podczas mszy kaszubskiej, jak jednak byśmy zareagowali na dyrektora banku ubranego w taki strój?

Współczesne atrybuty kaszubskości takie jak czarno-złote flagi, nalepki czy koszulki z gryfem są dobrze przyjmowane zarówno przez mieszkańców Kaszub jak i „cezińców”. Chciałbym mieć

jeszcze strój oficjalny z kaszubskimi motywami - taki, w którym bez narażenia się na śmieszność mógłbym pójść na spotkanie biznesowe. Może firmy odzieżowe mające siedziby na Kaszubach zechcą wykorzystać motywy kaszubskie w swoim wzornictwie?

Franciszek Kwidziński nie wyobraża sobie, jak zespół rockowy, ubrany w dżinsy, może być rozpoznawany jako kaszubski bez obwieszczenia tego na plakacie. Proponuję zatem pójść na koncert Chechy, Kompaniji Wądzobóków czy Kùtina.

Nieprawdą jest, jakoby pomorańcy byli przeciwni kaszubskim mszom czy nauce języka. Podczas dyskusji zwracali natomiast uwagę, że kaszubski program telewizyjny prezentuje obraz kaszubszczyzny kościelno-ludowej, za mało natomiast jest w nim codziennego życia, publicystyki, polemiki.

Franciszek Kwidziński dochodzi do wniosku, że pomorańcy są wrogami Kaszub, zatem klub należy rozwiązać. Stwierdzenie to, będące kulminacją bardzo emocjonalnego tonu listu, jest głęboko niesprawiedliwe. Od osoby z wieloletnim dorobkiem i doświadczeniem życiowym oczekiwałbym większego dystansu do emocjonalnych sporów i świadomości, że świat dzisiejszej młodzieży jest innym światem niż świat młodości Franciszka Kwidzińskiego.

Stanisław Geppert
Zasoby
Kaszubsko-Pomorskie

Od marca do maja

Prace na ulicy 1 Maja rozpoczęły się dokładnie 29 marca, kiedy zerwano starą nawierzchnię. Pierwsza warstwa nowego asfaltu położona została 30 kwietnia, aby umożliwić dojazd do zamku. Asfalt na całym odcinku wylano 7 maja. Później trwały już tylko prace kosmetyczne.

Bytów. Po pierwszym etapie wielkiej przebudowy ulic

Szerokiej drogi dla kierowców



02.04



09.04



16.04



23.04

Zakończył się pierwszy etap przebudowy ulic Wolności, 1 Maja, Mierosławskiego i Kościuszki. Na razie przebudowany został odcinek ulicy 1 Maja do skrzyżowania z ulicą Pochyłą. Położono nową 3-warstwową nawierzchnię bitumiczną i powstały wysepki. Przebudowano też część ulicy Kościuszki. Droga jest już otwarta i można przejechać ulicą 1 Maja, ale to jeszcze nie koniec prac. Teraz rozpoczął się bowiem drugi etap przebudowy. Zamknięta została część ulicy Wolności od strony ulicy 1 Maja wraz ze skrzyżowaniem ulic Wolności i Rycerskiej.

Inwestorem jest Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad w Gdańsku, a wykonawcą Lęborskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych. Koszt prac to 1,6 mln zł.

Według planów, ulice na skrzyżowaniu Wolności z 1 Maja zostaną poszerzone o około 4 metry. Pośrodku zostaną wybudowane wysepki, a ruch będzie odbywał się trzema pasami. Drugą nowością ma być to, że z ulicy Zamkowej będzie można wyjechać tylko w prawo. Natomiast wjeżdżając do miasta od strony Kościerzyny w ulicę Mierosławskiego będzie można wjechać bez przeszkód. Ze względu na rosnące w pobliżu



28.04



Pierwszy odcinek jest już gotowy do użytku. Droga została znacznie poszerzona, a piesi mogą czuć się bezpiecznie. Od ulicy oddziela ich teraz pas drzew.

Fot. G. Gusztyn-Popławska

skrzyżowania drzewa, nie będzie wydzielona ścieżka rowerowa. W ramach prac poszerzone mają być również wjazdy do pozostałych ulic znajdujących się w pobliżu skrzyżowania ulicy Wolności i 1 Maja, na którym pojawi się sygnalizacja świetlna.

Według wcześniejszego planu, wszystko miało być gotowe do 15 czerwca. Z opóźnieniem zakończono jednak pierwszy etap (miał być gotowy do 1 maja), a więc opóźnione będą też kolejne dwa. Jeżeli wszystkie pójdzie dobrze – prace skończą się do końca czerwca.

– Mamy nadzieję, że 30 czerwca przebudowa w pełni zostanie zakończona – mówi Zdzisław Mikołajczyk, kierownik budowy. – Wszystko idzie zgodnie z planem. Nadrobiliśmy już nawet osiem dni, które zostały stracone z różnych względów. Przed nami jeszcze sporo pracy. Musimy przełożyć kable i gazociąg m.in. wzdłuż ul. 1 Maja i 11 Listo-

pada. W najbliższych dniach skończymy też przebudowę kanalizacji deszczowej przy ul. 10 Maja. Do-

piero na koniec zostanie podłączona cała sygnalizacja świetlna.

(GG)

Pozostałe etapy

II etap – od 1 maja do 30 maja

zamknięta zostanie część ulicy Wolności od strony ulicy 1 Maja wraz ze skrzyżowaniem ulicy Wolności i Rycerskiej, ruch ulicą 1 Maja będzie odbywał się swobodnie.

III etap od 30 maja do 30 czerwca

na ulicy 1-go Maja będzie odbywał się ruch wahadłowy jedną połową jezdni

Niespodzianki pod ziemią

Przed rozpoczęciem przebudowy nikt nie spodziewał się tylu niespodzianek. Okazało się m.in. że trzeba przekładać starą kanalizację deszczową. Nie było to uwzględnione w planie. Zapłaciło za to miasto i to aż 260 tysięcy złotych. Przez to nie zostanie w tym roku położona nawierzchnia na ulicy Trembeckiego. Były też kłopoty z kablami i rurami, których właścicieli trudno było ustalić. Dwukrotnie pracownicy natrafiali na niebezpieczne wojenne pozostałości. Okazało się, że pod drogą leżały co najmniej dwa niewypały. W pierwszym przypadku, oprócz pocisku, znaleziono też szablę, hełm, porcelanę i inne przedmioty. Wszystko trafiło do Muzeum Zachodnio-Kaszubskiego. Za drugim razem koło pocisku był tylko bezwartościowy złom. W dalszej przebudowie zapewne ponownie w ziemi czekać będą różnego niespodzianki i to zapewne głównie te mało przyjemne.



29.04



04.05



07.05



10.05

R E K L A M A

**ATLAS
EUROPY**



**profesjonalne
mapy samochodowe
i nie tylko...**

kompletuj już **od poniedziałku
17 maja** z Dziennikiem

Uwaga! Konkurs!
rozwiąż krzyżówkę,
wygraj bilety lotnicze
do europejskich stolic
szczegóły w piątce

Sponsor główny:



ORLEN

Do przygotowania atlasu wykorzystano
mapę „Europa. Mapa Samochodowa”
w skali 1 : 3 500 000

COPERNICUS

W październiku w dawnym magazynie wojskowym przy szpitalu ma rozpocząć działalność Zakład Aktywizacji Zawodowej. Obiekt zostanie przebudowany, wyremontowany i powiększony. Teraz ma 100 metrów kwadratowych, a po przebudowie będzie to już 500 metrów. Będą się tam mieścić 3 pralnie, w których pracę znajdą 54 osoby niepełnosprawne. ZAZ prowadzić będzie Stowarzyszenie „Jesteśmy”. Pieniądze na ten cel ma przekazać marszałek województwa pomorskiego z PFRON-u. Pomysłodawcą i inicjatorem powstania Zakładu jest senator Gerard Czaja.

BYTÓW

Dziennik
Bałtyckiwww.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 14 maja 2004 r.

UWAGA

■ Ruszają

DĄBRÓWKA BYTOWSKA, gm. Borzytuchom. W styczniu br. informowaliśmy o firmie „Nord Recykling”, która miała rozpocząć działalność już w lutym. Planowano zatrudnienie 30 osób, a docelowo nawet 50. Byłby to jeden z największych pracodawców w gminie Borzytuchom. Zakład, według zapewnienia właściciela, ruszy dopiero w czerwcu. Firma „Nord Recykling” będzie zajmowała się przetwarzaniem odpadów. Recyklingowi poddawane zostaną m.in. folie, plastikowe butelki i worki foliowe. Miesięcznie w zakładzie będzie można przerobić 600 ton tych odpadów. Będzie to jeden z niewielu tego typu zakładów w Polsce. Próbną produkcję rozpoczęła już. Krakatu, który otrzymywany jest z przerobu tworzyw sztucznych, a wykorzystywany jako jeden z komponentów do produkcji paliwa, już się odbyło. Termin otwarcia zakładu uzależniony był od wielu czynników – mówi Piotr Kazor, właściciel. – Wymagało to m.in. dużej liczby zezwoleń. W czerwcu na pewno zakład już ruszy. (iKa)

Ugoszcz, gm. Studzienice. Sukces Mini Perełek

Radosny taniec

Zespół Mini Perełek z Dąbrówki Bytowskiej, gm. Borzytuchom, zdobył Grand Prix Przeglądu Zespołów Tańca Nowoczesnego Gmin Wiejskich, który odbył się w minioną niedzielę w Studzienicach. Na scenie Ośrodka Kultury wystąpiło sześć grup, m.in. z Dąbrówki Bytowskiej, Ugoszczy, Tuchomia oraz Trzcinna. Uczestnicy byli oceniani w dwóch kategoriach: grupa młodsza przedszkola i klasy I-IV szkół podstawowych oraz klasy V-VI szkół podstawowych i gimnazja. Miejsca nie było jednak ważne. Wszyscy po wręczeniu nagród wspólnie tańczyli i śpiewali.

– Przegląd jest jedynym miejscem, gdzie mogą zaprezentować się takie właśnie zespoły – mówi Danuta Klewicz, dyrektor Ośrodka Kultury Gminy Studzienice. – Świadomie z naszego przeglądu wykluczaliśmy gminy miejskie, gdyż mają one większe zaplecze. W przyszłym roku chcielibyśmy zorganizować przegląd z jeszcze większym rozmachem. (iKa)



Występy wszystkich grup były mocno oklaskiwane. Na zdjęciu Czarne Perełki z Dąbrówki Bytowskiej. Fot. I. Metel

Laureaci

- grupa młodsza**
1. Mini Perełki z Dąbrówki Bytowskiej
- grupa starsza**
1. Gawex z Tuchomia oraz Czarne Perełki z Dąbrówki Bytowskiej
2. Jolki z Trzcinna
3. Amazonki z Ugoszczy oraz Kaszubia Max Dance ze Studzienic.

A TO CIEKAWE

■ Z wizytą w sołectwach

Dwie kilkunastoosobowe grupy gości z różnych zakątków Polski w sobotę odwiedziły powiat bytowski. Byli to uczestnicy zorganizowanego w Szymbarku, gm. Stężyca, II Polskiego Kongresu Odnowy Wsi. Udział w tym spotkaniu wzięło około 700 osób. Dwie grupy odwiedziły powiat bytowski. Goście zwiedzili sołectwa, w których realizowany był program. Jedną obejrzała m.in. boisko rekreacyjno-sportowe w Dąbrówce Bytowskiej, gm. Borzytuchom oraz Piaszno, gm. Tuchomie. – Województwo pomorskie jest drugim, po województwie opolskim, w którym tak szeroko realizowano Program Odnowy Wsi – mówi Witold Bethke, inspektor Urzędu Marszałkowskiego, delegatura w Słupsku. – Takie spotkania są doskonałą okazją do wymiany doświadczeń. Łatwiej jest wspólnie rozwiązywać problemy i przy okazji motywować się nawzajem niż działać w pojedynkę. (iKa)

Promowali i zapraszali

Swoje stoisko, jako jedna z nielicznych, na kongresie w Szymbarku miała gmina Parchowo. Na stoisku obok map i folderów na temat gminy znalazły się tablice, na których były zdjęcia z realizacji Programu Odnowy Wsi w miejscowościach: Jamno, Gołczevo, Żukówko oraz Nakla. Natomiast w sobotę liderzy, którzy zajmowali się realizacją programu w swoich wsiach, gościli jedną grupę uczestników kongresu. Wieczorem wszyscy wspólnie bawili się przy ognisku.

R E K L A M A

KREDYT HIPOTECZNY
BEZ OPŁAT

KREDYT KONSOLIDACYJNY - na spłatę kredytów mieszkaniowych, samochodowych, gotówkowych, kart kredytowych, linii ROR.

0% prowizji bankowej

0 zł za rozpatrzenie wniosku

0 zł za wycenę nieruchomości

0 zł za ustanowienie hipoteki

0 zł za wcześniejszą spłatę

www.liderkredyt.com.pl

Lębork
863-43-68
ul. Staromiejska 15 A/2

Lębork
863-34-44
Pl. Pokoju 6

Osoby poszkodowane (lub ich bliskich) przez stalinowskiego sędziego M. Poprawskiego i prokuratora Kazimierza Nowaka oraz uczestnika kolektywizacji wsi polskiej p. Dziemianko, proszę o kontakt, tel. 059/810-40-84.

Auto +moto +gratka
zamów reklamę
w środę
w Dzienniku

**Sadzonki
ŚWIERKU**

cena 0,20 zł/szt.

058/685-55-70
0506-675-288

96271A

SPECJALISTYCZNY GABINET PRZETWÓRZANIA SŁUCHU
COREKTON
**APARATY
SŁUCHOWE**
cyfrowe, klasyczne
SŁUPSK, Pl. Dąbrowskiego 6
LĘBORK, ul. Okrzei 7/1
BYTÓW, ul. Sikorskiego 30/ nr 8-10
MIĄSTKO, Szpital bud. F
ul. Wybickiego 10, pok. 105,
840 24 35
BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU
UBEZPIECZENI - DUŻA ZNIŻKA

97290A

Masz pokoje lub domek do wynajęcia?

Kup ogłoszenie

w „Banku Kwater”

a ukaże się ono aż w siedmiu gazetach
w Gdańsku, Olsztynie, Poznaniu, Wrocławiu, Krakowie,
Łodzi oraz portalu internetowym Gratka.pl

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto
POLSKAPRESSE Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”:
BRE BANK SA Oddział Regionalny Gdańsk
921140 1065 0000 3148 0700 1001

■ WRZUĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYNEK
DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO

■ ZOSTAW W BIURZE OGŁOSZEŃ
(adresy Biur Ogłoszeń w stopce redakcyjnej)

■ PRZEŚLIJ FAKSEM
Gdańsk, (058) 30-03-213

■ PRZEŚLIJ POCZTĄ
pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk,
Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater

KUPON Bank Kwater

Kupon Bank Kwater uprawniający do jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Głosie Wielkopolskim, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim oraz portalu internetowym Gratka.pl

PROSIMY WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI; TREŚĆ OGŁOSZENIA NALEŻY ZACZĄĆ OD NAZWY MIEJSCOWOŚCI

Treść: _____

Nie zapomnij!
Wypełnić do wiadomości
biura
ogłoszeń

BANK KWATER

Ogłoszenie do 15 słów = 39 zł*

*cena zawiera VAT

imię i nazwisko

adres

numer dowodu osobistego

SPIS RUBRYK:

1. Nad morzem

2. Nad jeziorami

3. W górach

4. Za granicą

5. Różne

Nr rubryki

podpis: czytelny imię i nazwisko

97290A

ROZMOWA TYGODNIA

■ Bawmy się razem

Z ks. Krzysztofem Szarym o rozpoczynającej się w poniedziałek Filipiadzie rozmawia Iza Metel.



Fot. L. Luterski

- Już po raz trzeci w parafii św. Filipa Neri odbędzie się Filipiada. Jej organizatorem jest głównie Stowarzyszenie „Nazaret” i parafia św. Filipa Neri. Co w tym roku znalazło się w programie obchodów?

- Tradycyjnie Filipiada będzie trwała cały tydzień i podzielona została na kilka tematów. Każdy dzień będzie poświęcony czemuś innemu. Warto uczestniczyć w całych obchodach, gdyż program jest naprawdę bogaty. Punktem kulminacyjnym będzie sobotni festyn rodzinny, na którym nie zabraknie słynnych już pączków. Będą też placki, smalec oraz pieczony dzik. Odbędzie się również loteria fantowa. Do wygrania są rowery, odtwarzacz dvd oraz wiele innych atrakcyjnych nagród. Każdy los wygrywa. Dochód z całej imprezy będzie przeznaczony na letni wypoczynek dzieci.

- Filipiada to nie tylko koncerty, gry i zabawy. Co tak naprawdę jest najważniejsze podczas tego festynu?

- Filipiada to najkrócej mówiąc duchowe przygotowanie do odpustu św. Filipa Neri. To tygodniowy blok imprez organizowany głównie przy kościele. Na każdy dzień Filipiady składa się Msza św. i kulturalna, w szerokim znaczeniu, impreza np. koncerty, czy prelekcje. Na podsumowanie tygodniowego bloku odbędzie się 26 maja Msza św. na odpust św. Filipa Neri. Bez uczestnictwa w mszy, odpust nie jest pełen.

- Jednak w tym roku podczas Filipiady obchodzona będzie również inna uroczystość, 25-lecie święceń kapłańskich księdza?

- Dokładnie święcenia miałem 24 maja 1979 roku. Podczas mszy chciałbym podziękować wszystkim tym, którzy uczestniczyli w moim życiu.

- Dziękuję za rozmowę.

PROGRAM FILIPADY

■ Dla każdego coś miłego

Poniedziałek - 17 maja

18.00 - Msza św.

19.00 - Podsumowanie konkursu rysunkowego dla dzieci pt. „Matka” Program dla Mam przygotowany przez dzieci z Przedszkola Nr 4.

Wtorek - 18 maja

18.00 - Msza św.

19.00 - „Zagrożenia współczesnej rodziny” - konferencja z dyskusją prowadzona przez P. Mariusza Błażewicza z Centrum Kształcenia Liderów i Wychowawców im. Pedro Arrupe z Gdyni.

Środa - 19 maja

18.00 - Msza św.

19.00 - Spektakl teatralny pt. „Puste noce” w wykonaniu Teatru „Dialogus” reżyserowany przez P. Jaromira Szroeder.

Czwartek - 20 maja

18.00 - Msza św.

19.00 - Kaszubi św. Filipowi - gość specjalny prof. Brunon Synak.

Piątek - 21.05.2004 r.

18.00 - Msza św.

19.00 - Finał Konkursu o św. Matce Teresie z Kalkuty, wzbogacony śpiewem poezji w wykonaniu Małgorzaty Bartoszewicz.

Sobota 22 maja

13.00 - Msza św. Jubileuszowa 25-lat święceń kapłańskich ks. Krzysztofa Szarego CO.

14.00 - Festyn Rodzinny, a w nim:

- Zespół „Smoki”,

- „Małe Kaszuby” - Przedszkole Nr 1,

- „Blue Blues” - Zespół ks. R. Kozłowskiego,

- Gimnazjum Nr 2 - dla Asi,

- Przedszkolaki z Przedszkola Nr 4,

- Break dance i taniec nowoczesny - Dom Dziecka,

- Zespół kaszubski „SEKRETE” z Pomyska Wielkiego,

- Wspólne śpiewy biesiadne - zespół „SMOKI”,

- Pokaz judo i walk rycerskich,

- Konkursy rodzinne,

- Loteria fantowa,

- Gastronomia (świeże pączki, placki, smalec, dzik, potrawy z grila).

Niedziela 23 maja

18.00 - Koncert chórów

- „Magnificat” przy parafii Matki Bożej Fatimskiej w Chojnicach dyr. Aleksandra Urbańska.

- „Petrus” przy parafii Najświętszej Marii Panny Wspomożenie Wiernych w Miastku - dyr. Katarzyna Bąk.

- „Collegium Musicum” przy Stowarzyszeniu Miłośników Kultury Muzycznej w Bytowie - dyr. Stanisław Reptowski.

SERCA DWA



■ Jestem wdową, mam 64 lata, 160 cm, jestem miła, wesoła i zadbana. Mieszkam sama, dzieci nie mam, lubię przyrodę, spacerować. Jestem domatorką. Poznam pana w wieku 65-75 lat, bez nałogów, który lubi spacerować i przyrodę.

sygn. 903



■ Mam 29 lat, 172 cm, wykształcenie średnie, pracuję. Lubię naturę i sport. Jestem tolerancyjny, nie mam nałogów. Poznam panią w wieku 25-40 lat. Proszę o oferty ze zdjęciem.

sygn. 904



■ Jestem 24-letnim kawalerem, spokojnym, skromnym romantykiem. Lubię dobrą muzykę i film. Mam jeden nałóg - palę papierosy. Obecnie przybywam w ZK. Szukam osoby w wieku 25-30 lat, miłej, tolerancyjnej, romantycznej, o dobrym i czułym sercu, która ma na tyle miłości i ciepła, aby mnie nim obdarzyć i pokochać na dobre i złe.

sygn. 905

■ Panna, pracująca, wykształcona, ceniąca szczerość, zaradność, pozna wysokiego kawalera w wieku 32-40 lat, spokojnego, o dobrym sercu. Tylko poważne oferty. Pomorzanka.

sygn. 865

■ Jeżeli masz dość samotności, to spróbuj to przerwać. Mam 41 lat, 178 cm wzrostu, jestem szczupły, rozwiedziony, bezdzietny, z poczuciem humoru, domator. Prowadzę działalność gospodarczą. Poznam panią w odpowiednim wieku. Foto mile widziane. Samotny Strzelec.

sygn. 866

■ Wdowca w wieku 65-69 lat, powyżej 170 cm, kulturalnego, zadbanego, o miłej aparycji, szukającego partnerki na dalsze życie we dwoje, z ustabilizowaną sytuacją mieszkaniową-bytową, pozna 64-letnią wdowę, wzrost, uroda, tusza i wykształcenie średnie, bez problemów finansowych i mieszkaniowych. Na tel. komórkowe nie odpowiadam. Panowie szukający przegód, z nałogiem alkoholowym i z ZK wykluczeni.

sygn. 867

■ Atrakcyjna wdowa, bardzo dobrze sytuowana, pozna pełnego życia wdowca, kulturalnego, samodzielnego finansowo, z poczuciem humoru, szczerą, do lat 75. Jeżeli jesteś równie samotny jak ja, lubisz spacerować, podróżować, oraz miłe wieczory przy lampce

wina i czasami potaćczyć - napisz. Być może spełnią się wspólne marzenia.

sygn. 868

■ Wolny, 47 lat, o łagodnym usposobieniu, zaradny, pracujący, niezależny finansowo i mieszkaniowo, wysportowany, bez nałogów, zmotoryzowany. Tel. przyspieszy kontakt.

sygn. 869

■ Wdowa, 60 lat, blondynka o miłej aparycji, niezależna finansowo i mieszkaniowo, pracująca, wzrost i wykształcenie średnie, o wszechstronnych zainteresowaniach. Poznam chętnie wdowca o tych samych walorach, w stosownym wieku.

sygn. 870

■ 40 lat minęło... Mam średnie wykształcenie, średni wzrost i posturę. Jestem z Gdańska lub okolic, trochę spontaniczna, ale ponoć miła, wesoła. Jeśli jesteś z Gdańska i lubisz kino oraz spacerować we dwoje, to napisz. Nr tel. przyspieszy kontakt.

sygn. 871

■ Wysoki (189 cm) Wodnik, 33-latek, zmotoryzowany, pozna panią w celu niezobowiązującej znajomości.

sygn. 872

■ Jeśli masz więcej niż 30 lat, poważnie myślisz o swojej przyszłości, jesteś spontaniczny i komunikatywny, lubisz podróżować, bywasz romantyczny i czujesz się młody duchem - napisz do mnie - do kobiety o podobnym stosunku do życia. Kasia, 29 lat, 178 cm.

sygn. 873

■ Poznam pana, kawalera bez nałogów, pracującego, kulturalnego. Mam 30 lat, panna, spokojna, ale wesoła. Poszukuję przyjaznej duszy, kogoś myślącego poważnie o życiu we dwoje, pragnącego kochać i być kochanym. Czekam na listy.

sygn. 874

■ Rozwiedziony, 41/176/86, dwie córki - 12 i 16 lat. Własny domek poza miastem, stała praca i samochód. Poznam panią do lat 40, poważnie myślącą o życiu. Nr tel. i foto mile widziane.

sygn. 875

■ Panna, 38 lat, 164 cm, szczupła, wykształcenie wyższe. Nie wyróżniam się urodą. Jestem spokojną domatorką, lubię górskie wędrówki. Poznam pana w wieku do 44 lat - najchętniej kawalera, katolika, pracującego, niezależnego mieszkaniowo, bez nałogów, który ceni trwałą wartość i jest zdecydowany na małżeństwo. Ofiaruję przyjaźń, uczciwość i wierność.

Jeśli jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji? Skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym poniżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie i kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. My prześlemy list pod właściwy adres. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, ul. Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew.

KUPON



Odpowiem tylko na poważne oferty z Trójmiasta. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 876

■ Sympatyczna, miła, czuła, o dużej vitalności, wolna, niezależna, bez nałogów, 53/164/68. Poznam pana wolnego, kulturalnego, odpowiedniego, bez rażących nałogów, wiek 50-60 lat. Proszę o szczerą listę. Tel. ułatwi kontakt. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 877

■ Atrakcyjna, niezależna, towarzyska, z poczuciem humoru, wykształcenie średnie, 57/168/70, młody wygląd. Poznam pana niezależnego, czulego, kulturalnego, z gestem, do lat 64.

sygn. 878

■ Wdowa, 51/165/72, zmotoryzowana, domek nad jeziorem, finansowo niezależna, skromna, szuka pana do lat 52, na dalsze wspólne szczęśliwe życie. Chętnie z możliwością wyjazdu z Polski.

sygn. 879

■ Gosia, 21 lat. Jestem samotna, bardzo chciałabym poznać przyjaciela. Zdjęcie mile widziane. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 880

■ Jestem 30-letnim kawalerem. Posiadam własne M oraz małe gospodarstwo rolne, dobrze zmechanizowane. Poznam pannę w wieku 25-30 lat, poważnie myślącą o życiu i założeniu rodziny. Okolice Kartuz. Zdjęcie i nr tel. mile widziane.

sygn. 881

■ Kawaler, 29 lat. Mieszkam na wsi. Jestem przeciętnym chłopakiem. Poznam kobietę do 35 lat, która czuje się samotna i wie co to znaczy. Jestem pracowity, szczerzy, nie lubię alkoholu ani papierosów. Najbardziej cieszyłbym się z listu od pani, która ma jedno dziecko.

sygn. 882

■ Nieważny wiek, pochodzenie i majątek. Jeżeli jesteś zgrabną, pełną czarą i orku kobietą, pragniesz zacząć wszystko jeszcze raz - zaryzykuj. Napisz i wyślij foto z 44-latką z M. Wesołego, odpowiedzialnego, spokojnego, bezkonfliktowego, uczciwego, opiekuńczego, prawdomównego, tolerancyjnego, bardzo szczerego, lubiącego dzieci i zwierzęta, katolika, niepruderijnego. Nie szukającego przegód, lecz trwałego związku.

sygn. 883

■ Wolny, 42 lata, 174 cm, opiekuńczy, uczciwy, kochający gniazdo rodzinne, pozna panią o kochającym, szczerym sercu. Swoją wybrankę i jej dziecko - jeśli je ma - otoczę opieką i miłością ojcowską. Foto mile widziane. Darek z Sopotu.

sygn. 884

■ Niebrzydka, niewysoka, miła, szczerą, zadbaną i opiekuńczą. Domatorka. Wdowa, 48 lat, wykształcenie średnie, z mieszkaniem, dwoje dzieci, renta rodzinna. Poznam samotnego pana do 53 lat, spokojnego, miłego, o dobrym sercu, bez nałogów. Najlepiej z okolic Elbląga. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 885

■ Kawaler, 39 lat, 192 cm, bez nałogów, na rencie, uczciwy, spokojny, pracowity, zadbany, trochę nieśmiały. Poznam panią również na

rencie, pracowitą, w wieku 37-40 lat, która myśli poważnie o dalszym życiu we dwoje, chętnie zmotoryzowaną. Zdjęcie mile widziane.

sygn. 886

■ Mam 29 lat, czekam na ciebie, dziewczyno. Jestem zwirowanym chłopakiem lubiącym dobrą muzykę, szukam ciepła i miłości. Najbardziej cenię szczerość, wyrozumiałość i poczucie humoru. Nie czekaj, napisz, a nie pożałujesz. Marcin.

sygn. 887

■ Szukasz kogoś, kto pomoże ci wypełnić pustkę, kto cię zrozumie? Ja także. Mam 23 lata i choć mam duże poczucie humoru, to w sercu smutek. Szukam dziewczyny, która pomoże mi przetrwać chwile samotności jakie będę musiał spędzić w ZK i zmieni ten smutek w radość. Napisz.

sygn. 888

■ Andrzej, 33 lata, 176 cm, oczy piwne, średniej budowy. Jestem samotny i pragnę poznać tę drugą połowę na dobre i złe dni. Lubię książki oraz długie spacerować i szum fal morskich.

sygn. 889

■ Mam 40 lat, 180 cm, piwne oczy. Jestem spod znaku Raka. Jestem człowiekiem szczerym i uczciwym, lubię spacerować po lesie, gotowanie. Nie szukam przegód. Nie mogę znaleźć tej drugiej połowy swego życia. Nie wymagam zbyt wiele od pani, która chce odpisać na moją ofertę. Pani powinna mieć 35-40 lat, może mieć dzieci, powinna być uczciwa, szczerą i tolerancyjną.

sygn. 890

■ Bardzo samotny, 37 lat, 167 cm, oczy niebieskie, spod znaku Raka. Jestem szczerzy, uczciwy. Posiadam gospodarstwo rolne. Lubię spacerować, lubię gotować. Poznam panią w wieku 35-40 lat, szczerą i tolerancyjną. Pani może mieć dzieci.

sygn. 891

■ Poznam niewysokiego wdowca celem czystej przyjaźni, wspólnych spacerów i rozmów. Korespondencja mile widziana.

sygn. 892

■ Poznam inteligentnego pana w wieku powyżej 70 lat, wykształcenie średnie, stanu wolnego, bez nałogów. Jestem wdową, wykształcenie wyższe, mieszkanie. Nie szukam przegód. Nie lubię obłudy i fałszu.

sygn. 893

■ Jestem 27-letnim kawalerem, 171 cm, bez nałogów, z Gdańska. Poznam panią, której dokuczają samotność, do 35 lat, z Trójmiasta. Krzysztof.

sygn. 894

■ Samotna, 40/160/50, wesoła, szczerą, własny dom. Poznam pana romantycznego, ceniącego prawdę, wiernego, niezależnego. Kocham dzieci, zwierzęta i muzykę. Jeśli ty też, to napisz. Chcę z tobą spędzić resztę swojego życia. Chcę kochać i być kochaną. Majka.

sygn. 895

■ Atrakcyjna panna, 27 lat, 170 cm, wykształcenie wyższe, pozna kawalera (najchętniej w mundurze) w wieku do 35 lat i wykształcenie średnie. Proszę o poważne oferty.

sygn. 896

Patryk wygrywa

W Słupsku odbył się Krajowy Turniej Juniorów oraz Wojewódzki Turniej młodzików. W sumie wystartowało 48 zawodników z 7 klubów. Lednik Miastko reprezentowało trzech badmintonistów. Ireneusz Styczewski wśród juniorów zajął piąte miejsce a Łukasz Komar 6-10. W deblu para Styczewski- Komar zajęła drugie miejsce. Najlepiej zaprezentował się Patryk Szymoniak, który wygrał turniej młodzików.

BADMINTON

Dziennik
Bałtycki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 14 maja 2004 r.

Wydarzenia

::9

Bytów. Czwartki lekkoatletyczne

Forma stale rośnie

Odbyły się trzecie zawody w ramach 4 edycji „Czwartków lekkoatletycznych”. Młodsi zawodnicy prezentują coraz wyższą formę. Większość wyników została poprawiona. Wyniki: **rocznik 1991** dziewczęta: 60 m – Marta Szczepiełowska – 8,60 m – SP 17 Gdynia 300 m – Dorota Lemańczyk – 49,91 s – Kołczygłowy 600 m – Marlena Sobiecka – 2,01.62 min – Nakla skok wzwyż – Karolina Rudzik, Alicja Sołak – 115 cm – wszystkie Borzytuchom rzut piłeczką palantową – Justyna Werra – 44,5 m – SP 5 – Bytów skok w dal – Dorota Lemańczyk – 4,35 m – Kołczygłowy **chłopcy** 60 m – Mateusz Stefanowski – 7,83 s – Luzino 300 m – Artur Jakubek – 44,55 s – Nakla 1000 m – Marek Kowalski – 3,06.74 min – Żukowo skok wzwyż – Jan Napieraj –

135 cm – Łubno rzut piłeczką palantową – Jakub Bronka – 62 m – Kołczygłowy skok w dal – Mateusz Stefanowski – 4,95 m – Luzino **rocznik 1992** dziewczęta 60 m – Anna Wiczowska – 8,47 s – SP 2 – Bytów 300 m – Monika Drozd – 49,77 s – Przechlewo 600 m – Sylwia Gwizd – 1,49.24 min – Przechlewo skok wzwyż – Sylwia Myszkowska, Kinga Paraficz, Kamila Szczypior – 100 cm – Borzytuchom rzut piłeczką – Marta Kąkol – 55 m – Luzino skok w dal – Justyna Młocińska – 3,91 m – Kołczygłowy **chłopcy** 60 m – Michał Łasiński – 8,52 s – SP 5 – Bytów 300 m – Jacek Dybowski – 49,55 s – Luzino 1000 m – Łukasz Brzeziński – 3,23.38 min – SP 5 Bytów skok wzwyż – Krzysztof Krol – 125 cm – SP 5 Bytów rzut piłeczką – Jakub Baranowski – 56 m – Luzino

skok w dal – Arkadiusz Mikietyński – 3,94 m – SP 2 Bytów **rocznik 1993** dziewczęta 60 m – Ewelina Wawro – 9.04 s – SP 28 Gdynia 300 m – Milena Kosiedowska – 54,50 s – Kołczygłowy 600 m – Angelika Bezok – 2,12.40 min – Rzeczenica skok wzwyż – Marta Łabiak – SP 28 Gdynia i Milena Kosiedowska – Kołczygłowy – 125 cm rzut piłeczką – Romana Lenz – 32 m – Konarzyny skok w dal – Agnieszka Skweres – 3,89 m – Tuchomie **chłopcy** 60 m – Damian Kozłowski – 8,96 s – SP 28 Gdynia 300 m – Piotr Domaszk – 51,56 s – SP 2 Bytów 1000 m – Paweł Rutkowski – 3,26.46 min – Luzino skok wzwyż – Tomasz Mickiewicz – 115 cm – Łubno rzut piłeczką – Patryk Augustynowicz – 45 m – Nakla skok w dal – Damian Kozłowski – 3,98 cm – SP 28 Gdynia.

(II)

KOLARSTWO

Poza podium

Trzecie zawody z cyklu Skoda Auto Grand Prix MTB 2004 odbyły się w Polanicy Zdroju. Wyścigu w kategorii seniorów nie ukończył żaden z reprezentantów Baszty Bytów. Sławomir Pituch (Hering-Baszta) „złapał gumę” i zszedł z trasy, a Łukasz Mudyn (CH Ursus-Baszta) został zdublowany. W kategorii seniorów zwyciężył Marcin Karczyński (Lotto PZU SA). Słabo wypadli juniorzy. Piotr Sobiecki był 26, Grzegorz Rybak 35, a Maciej Pobłocki nie ukończył wyścigu. O wiele lepiej pojechali dziewczęta. Aleksandra Zabczka (Bismarck-Baszta) zajęła 6 miejsce. Zwyciężyła Anna Szafraniec (Lotto PZU SA). Po 3 wyścigach Ola zajmuje 3 miejsce. W juniorach dobrze zaprezentowała się Kinga Mudyn (Kartel-Baszta). Znała się tuż za podium, zajmując 4 miejsce. Zwyciężyła Magdalena Pyrgies (Kuks Dospel Jura Częstochowa). Po 3 edycjach Kinga zajmuje 5 pozycję. Justyna Żygowska (Natal-Pol-Baszta) wśród juniorek młodszych przyjechała na metę 11. Po 3 wyścigach Justyna zajmuje 13 pozycję.

(II)

Powiat bytowski. Pomocnik strażaków

Miś ratuje dzieci



Miś ratownik będzie teraz stałym pasażerem w autach strażaków. Na zdjęciu st. ogniomistrz Ryszard Gackowski w towarzystwie uczniów klasy Ie SP nr 2 w Bytowie.

Fot. G. Popławski

15 pluszowych misiołów ratowników trafiło do wszystkich jednostek ratownictwa drogowego w powiecie bytowskim. Maskotki zostały przekazane, przez Komendę Wojewódzką PSP, w ramach programu „Misie Ratują Dzieci”. Otrzymywać je będą dzieci, które stały się ofiarami wypadków. Od wtorku misie-ratownicy jeżdżą już w samochodach strażackich. Często jako pierwsi docieramy na miejsca wypadków – mówi Stefan Pituch, zastępca komendanta powiatowego straży pożarnej w Bytowie. Takie zdarzenia, nawet jeśli

dziecku nic się nie stanie, na długo pozostawiają głęboki uraz. Pluszowe misie będą ofiarowywane poszkodowanym dzieciom. Taka maskotka pomaga w najtrudniejszych chwilach. Miś przytulanka, w świadomości dziecka, jest uosobieniem ciepła, bliskości rodziców i tego czego w danej chwili najbardziej potrzebują. Wszystkie misie zostały już rozdysponowane. Pięć trafiło do jednostki w Miastku, a pięć zostało w Bytowie. Po jednej maskotce otrzymały jednostki OSP w Czarnej Dąbrówce, Lipnicy, Pólcinie, Kołczygłowach i Dretyniu.

(GG)

INFO HOROSKOP

Jesteś ciekaw, co jest zapisane w gwiazdach?

Każdego dnia przez 30 kolejnych dni otrzymasz informacje za pośrednictwem sms z Twoim horoskopem!

Wyślij SMS pod numer 7916 o treści:

ZNAK.HFU. (Twój znak zodiaku)

Koszt 10,98 PLN z VAT obejmuje przesłanie 30 wiadomości.

Reklamacje:

HFU.LOGOTYPY.PL

102299A

SWISSMED
Szpital

Szpital Swissmed
tel. (058) 345 44 55,
Gdańsk ul. Wileńska 44

Przychodnia Swissmed
tel. (058) 340 01 40
Gdańsk ul. M. Skłodowskiej Curie 5

Usługi pogotowie medyczne
bud. (058) 524 1 524

Infolinia
0801 665 115, 0603 344 999
www.swissmed.com.pl

86668A

PRACA

ZATRUDNIĘ

DOZORCE i kucharza z okolic Łeby zatrudnię, (0-59) 866-16-88

EKSPEDIENTKE do boxu w Centrum Handlowym Manhattan w Słupsku zatrudnię, 0-508-071-440

FRYZJERKI (fryzjerów) zatrudnimy Łeba, 0-502-078-321

KELNERKĘ, 674-91-58

KIEROWCĘ Transportu międzynarodowego z uprawnieniami ADR na cysterny, Kościerzyna, (0-58) 686-14-37, 0-602-217-210

KONSULTANTKI „Oriflame”, (0-58) 588-30-98

KUCHARZA na sezon w Łeba zatrudnię, (0-59) 862-49-90

MUZYKÓW mających dobry kontakt z publicznością do występów w barze w Łeba na sezon, (0-59) 862-48-67, 0-606-350-805

OPIEKUNKĘ - nianię do dwuletniej, zdrowej dziewczynki zatrudnię. Niezależną, cierpliwą, opiekuńczą, młodą, estetyczną panią z umiejętnościami praktycznymi i wychowawczymi. Tylko z zakwaterowaniem. Tel. 0603-884-219 lub 058/694-36-11 po godz. 19

ORIFLAME bezpłatne wpisowe, (0-59) 842-09-41, 0-604-189-118

OSOBY z doświadczeniem do pracy w barze w Łeba na sezon, (0-59) 862-87-62, 0-606-350-805

PANIE do sprzedaży okularów słonecznych z Bytowa, Sławna, Słupska, Miastka, Człuchowa, 0-508-071-440

PRACOWNIKI: Niemcy, Holandia, Austria- odbierze podatek, (0-58) 301-82-63

PRACOWNIKÓW- platformy wiertnicze-, 0-602-618-747

PROJEKTANTA / Operatora CAD poszukuje Firma działająca na rynku motoryzacyjnym. Wymagania : wykształcenie średnie /wyższe kierunku mechaniczny.Znajomość oprogramowania CAD i obsługi MS Office. Praktyczna umiejętność sporządzania dokumentacji technicznej. Wiek do 30 lat. CV wraz z dokładnym opisem umiejętności prosimy kierować 76-215 Słupsk 12 skr. pocz 212, Słupsk

SPRZEDAWCZYNIE- niepalące dziewczyny w sezonowym sklepie odzieżowym na Pl. Helmskim z zakwaterowaniem, 0505-653-550

ZATRUDNIĘ przedsiębiorca osobę z Łęborka, 0-606-333-710

SZUKAM PRACY

AMBITNA rzetelna dyspozycyjna - studentka, średnie ekonomiczne, podejmie pracę. Słupsk, 0-696-893-961

KIEROWCA kat BCET świadectwo kwalifikacji, średnie, Język angielski, 0-507-930-046

MURARZ- doświadczenie, budowa domów, licowanie klinkierem, kominki, ogrzewanie powietrzem, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

MURARZ- tynkarz, ocieplenie, elewacje, szpachlowanie, malowanie, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

STUDENTKA poszukuje pracy sezonowej Łeba, Słupsk, Łębork, 0-698-140-961

ZAOPIEKUNĘ się starszą osobą, (0-59) 844-00-91

AUTO MOTO

SPRZEDAM

2 bryczki konne na gumowych kołach, (0-59) 821-87-64

ARO 244D, 1984, po blacharce, sprawny, zarejestrowany, cena 4000 zł, (0-59) 861-55-46

CIĄGNIK C-360 1982, stan dobry, 9000 zł, Mirachowo, (0-58) 685-54-28, 0-507-042-090

CIĄGNIK ZT 300 z plugiem czterokołowym, (0-59) 846-27-62, 0-698-559-943

FIAT 126p, 44 500 km, 3500,-, garażowany, stan bdb, i właśc. (kobieta), (0-58) 320-33-32 8,00-16,00

FIAT Punto 2, 2002 r., 1,9D bogate wyposażenie, 0694-132-125

FORD Escort, 1,1 benz/gaz, niebieski, 1985, stan bdb, cena 4.750 zł, 0-502-041-219

FORD Escort, 1992, 1,3, RW, AA, 7.700 zł, (0-59) 862-96-54, 0-693-455-695

FORD Scorpio, 2,9 EFI, 1990 r, czarny, ABS, automat ES, EL, AF, SZ, Słupsk, 0-696-040-166

MERCEDES 124, 2,0 D, 1988 r, czarny, Słupsk, 0-502-499-105

MERCEDES 308D, 1995, kontener, boczne drzwi, cena 23.300 zł, Wejherowo, 0-600-127-414

NACZEPA niskopodwozowa, ładowność 18 ton lub zamienię na ciągnik rolniczy, 0-692-419-731

OPEL Astra Classic kombi, 1.6 benzyna, 99/00 r., 100 000 km, 23 000,-, srebrny metalik, 2x airbag, AA, CZ, R CD, kupiony w Polsce, 0-696-616-257

OPEL Kadett, 1,6 D, 1989, 2 drzwi, (0-58) 561-75-80, 0-607-213-531

OPEL Omega B combi 1995 r., 2,5 TDS, PDW, oprócz SK, K, 22400 zł, 0-603-371-513

OPEL Omega, 2,0, 1991, CD, 0-608-066-044

POLONEZ 1500, 94 r., 76 000 km, 3500,-, złoty metalik, AA, R, (0-58) 684-32-83

POLONEZ, 1500, 1992, blacharka, silnik do remontu, (0-59) 862-77-92

PRZYCZEPA Campingowa Wilk Ci- sport 435, 4 os., 2 sypialnie, stan techniczny bdb. zarejestrowana 1983 r, Słupsk, (0-59) 843-31-54 po 20 tej, 0-888-320-263

PRZYCZEPA D 47, pilnie sprzedam, cena do uzgodnienia, (0-59) 863-10-38

RENAULT C siedlowski R-330 1988r stan dobry, nowy rozrusznik 0-601-664-126, 0-607-969-399

RENAULT Clio, 1,8, 1994 r, zadbane tanio, Słupsk, 0-602-283-608

RENAULT Megane kombi, 2001 r., halogeny, podnośnik szyby przedniej prawej, drzwi tylne lewe, 0-501-264-015

RENAULT, dostawczy, 1996, diesel, 3,5t, cena 18.000 zł, Łębork, (0-59) 862-31-87, 0-502-421-016

VW Golf III, 1,9 TD, 93 r., 17 500,-, sprowadzony 2001 r. z Niemiec, II właśc., AA, CZ, EL, stan idealny, 0-888-113-522

VW Golf, 1,1, 1977, cena 2.200 zł, stan dobry, 0-605-111-293

VW Passat diesel, 79 r., na chodzie, (0-58) 553-40-25

KUPIĘ

Al Gotówka. Osobowe, dostawcze 554-44-00, 0604-215-315

Al Gotówka. Osobowe, dostawcze 554-44-00, 0606-672-280

DAEWOO Tico, Lanos, Matiz, Nubira, Gotówka., (0-58) 561-39-14, 0-602-312-873

FIAT 126p, Polonez inne w różnym stanie, atrakcyjnej cenie, gotówka, Łębork, 0-504-090-873

FIAT, Seicento, Punto, Uno, Cinquecento. Gotówka, (0-58) 561-39-14, 0-602-312-873

GOLF III, lub IV TD, D kupię, 0-888-242-398

OPEL Astra, Corsa, Vectra, Polonez, Gotówka., (0-58) 561-39-14, 0-602-312-873

PANEL Pioneer DEH 2020 R, (0-58) 561-75-80, 0-607-213-531

SKODA, Favorit, Felicia, Octavia, Fabia. Gotówka., (0-58) 561-39-14, 0-602-312-873

TERENOWE auto kupię do 80 000 zł, Gdańsk, 0-608-317-717

WAŁY łkowe, Pokosówki, Prase z owijarką, wędkę pilnie kupię, 0-603-756-551

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BOROWY MŁYN, gm. Lipnica, działka budowlano-rekreacyjna nad jeziorem Gwiazdy, 0-501-527-494

Z GÓRY NA DÓŁ



Lekarze radzą: przed maturą przyda się krótki spacer. Do przenoszenia stołów i krzeseł z puckiego ogólniaka do hali sportowej zapędzono nawet dziewczyny.

Fot. Krzysztof Miśdziol



Trochę gimnastyki też nie zaszkodzi. Dla Grzegorza Brzezińskiego (z lewej) dźwiganie stołów nie było problemem. Pewnie pije dużo mleka...

Fot. Krzysztof Miśdziol



W puckim ogólniaku nie ma miejsca, gdzie można by pisać egzamin, trzeba było zaadaptować do tego celu miejską halę sportową, uważając przy tym, aby nie zniszczyć parkietu. Maturzystki w szpilkach nie były mile widziane.

Fot. Krzysztof Miśdziol



Prowadzenie buchalterii powierzono, oczywiście, nauczycielowi matematyki. – Na czas pisemnej matury z liceum wyniesiono 127 ławek i 43 krzesła – informuje Stanisław Budzisz. Uff, dobrze, że już po wszystkim.

Fot. Krzysztof Miśdziol

My

Po przekątnej. Chojnice – Kwidzyn

Czego sobie zazdrozczą?

Co wóldarze pomorskich miejscowości wiedzą o swoich sąsiadach? Postanowiliśmy zaskoczyć tym pytaniem burmistrzów miejscowości, leżących „po przekątnej” na mapie województwa.

Wzorowy Kwidzyn

Arseniusz Finster, burmistrz Chojnic zapytany o Kwidzyn nie musiał długo się zastanawiać.

– Kwidzynem zainteresowałem się, gdy Chojnice znalazły się w granicach woj. pomorskiego – odparł. – Już wtedy, czyli w 1999 r. był świetnie rozwinięty. Szczyci się dwiema dużymi firmami: Philipsem i Celulozą.

Tej odpowiedzi należało się spodziewać, gdyż są to firmy znane w Polsce. Ale burmistrz potrafił zaskoczyć następującym spostrzeżeniem: – Pod względem gospodarczym Kwidzyn wyprzedza pobliski Malbork. Mam wrażenie, że jest to jego główny rywal.

Jednak kiedy spyaliśmy o historię Kwidzyna, burmistrz nieco stracił pewność siebie.

– To miasto z długą historią, są w nim zabytki związane z obecnością Krzyżaków – odparł, a po krótkiej chwili namysłu dodał: – Chyba jest tam jakiś zamek.

Znacznie pewniej wóldarz Chojnic czuł się we współczesnych dziejach miasta.

– W Kwidzynie jest największa unijna inwestycja w województwie, czyli most na Wiśle, ważna dla pozyskania inwestorów – wyliczał Finster. – Widzę wiele podobieństw do Chojnic, np. samorząd Kwidzyna modernizuje wiele dróg, których nie jest zarządcą. Posiada także ronda i to kilka lat dłużej niż Chojnice. Podsumowując, Kwidzyn na początku mojej pracy burmistrza był dla mnie wzorem.

Ach, te Bory!

Okazuje się, że również Andrzej Krzysztofiak, burmistrz Kwidzyna z podziwem obserwuje Chojnice.

– Zazdrość im przede wszystkim utworzonego tam niedawno nowoczesnego ośrodka Ochotniczych Hufców Pracy. Bardzo starali się o to burmistrz i starosta powiatu chojnickiego. Chcieliśmy, by taki powstał w Kwi-

Palcem po mapie

Chojnice	Kwidzyn
Liczba mieszkańców - 40 000	Liczba mieszkańców - 39 500
Gospodarka: ośrodek przemysłu metalowego, meblarskiego, spożywczego	Gospodarka: centrum przemysłu papirniczego, elektronicznego (w firmach tej branży znajdują zatrudnienie tysiące mieszkańców), a także przetwórstwa owocowo-warzywnego.
Atrakcje: park wodny, gotyckie zabytki, starówka i pobliskie Jezioro Charzykowskie	Atrakcje: zespół katedralno-zamkowy, stadnina koni

Arseniusz Finster
burmistrz Chojnic

Andrzej Krzysztofiak
burmistrz Kwidzyna

Źródło: opracowanie własne, maj 2004 r.

Info.: (TMB)

dzynie, ale Chojnice nas uprzedziły – powiedział.

Chojnice kojarzą mu się też z pięknymi Borami Tucholskimi.

– Tych lasów zazdrozczą chojniczanie pewnie wszyscy ci kwidzynianie, którzy lubią zbierać grzyby, a jest ich bardzo wielu. Zresztą jeżdżą tam regularnie na grzybobranie – powiedział Andrzej Krzysztofiak.

Burmistrz zaznaczył również, że Chojnice rozwijają się

równie dynamicznie jak Kwidzyn.

– Mamy prawie tyle samo mieszkańców, ok. 40 tys. i podobny budżet – powiedział.

Przyznał, że bardzo podobna mu się nasza rubryka „Po przekątnej”.

– To świetny pomysł. Powinniśmy przecież znać się nawzajem, w końcu jesteśmy w jednym województwie – stwierdził.

Anna Skrobiszewska
Radostaw Osiński

A to ciekawe. W Morzeszczynie nie chcą zmiany nazwy ulicy

Dobrze im z 22 lipca

Są tylko dwie takie gminy w całej Polsce i choć nie sąsiadują ze sobą, łączy je... ulica, a konkretnie jej nazwa – 22 lipca. Dla młodych mieszkańców Morzeszczyna w powiecie tczewskim ta data jest jedną z wielu w kalendarzu, ale ich rodzicom i dziadkom kojarzy się już zupełnie inaczej – z Manifestem Lipcowym i Świętem Niepodległości, obchodzonym właśnie tego dnia za czasów komunizmu. Przy ul. 22 lipca swoją siedzibę mają dziś Urząd Gminy, ośrodek zdrowia, sklepy, szkoła. Władze gminy kilkakrotnie podejmowały próby zmiany nazwy

tej ulicy, ale za każdym razem kończyły się niczym, bo wieś natychmiast dzieliła się na tych „za” i „przeciw”.

– A po co mamy zmieniać nazwę tej ulicy? A czy to za komuny źle nam było? – pytają jedni.

– Ale to przecież wstyd. Komuna dawno minęła, a nam taki relikw z przeszłości został – ripostują drudzy.

Między zwaśnionymi stronami próbuje jakoś znaleźć się wójt gminy Morzeszczyn, Piotr Laniecki. – Nie jesteśmy jedyną polską gminą z ulicą 22 lipca w nazwie – mówi wójt. – Kiedyś z ciekawości sprawdziłem to w kalendarzu



22 lipca to główna ulica Morzeszczyna, dlatego jej nazwa budzi tyle emocji.

Fot. Andrzej Polomski

na 2003 r., w którym był indeks gmin. Temat ten powróci na czerwcowej sesji. – Jeżeli jednak stanie się on przy-

czynkiem do sporów, wycofam się – zapowiada wójt. – Nic na siłę.

Marzena Tukalska

Kartka z kalendarza: Zofia - imieniny 15 maja

■ Zofia

Zofia jest kobietą o wnikliwym, analitycznym umyśle o wszechstronnych uzdolnieniach. Jest niezwykle pojętna, co sprawia, że nauka przychodzi jej bez trudu. Zdarza się jej być nieco beztroską lub wręcz leniwą. Posiada zdolności handlowe. Lubi zabawę, taniec, muzykę i dalekie podróże.

■ Wielkie serce

O **Zofii Kusterskiej**, prawniku, pracującym na rzecz Stowarzyszenia Przyjaciół Rodziny w Wejherowie, opowiada jej syn, Maciej

– Ten opis bardzo pasuje do mojej mamy. Jednak zdecydowanie trzeba zaprzeczyć, że bywa beztroska czy leniwa. Nie moja mama. Ona jest bardzo energiczna i działa społecznie, gdzie tylko może. Myślę też, że nie posiada zdolności handlowych, jest raczej rzeczowa. W tym opisie zdecydowanie brakuje najważniejszej cechy mojej mamy: wrażliwości i wielkiego serca. Można powiedzieć, że jest kobietą nie z dzisiejszego świata, czyli pomocną, szalenie bezinteresowną i niewyrachowaną. Dla mnie nie tylko jest matką, ale i przyjacielem.

(Ale)



Zofia Kusterska
Fot. Iwona Rogacka

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1000 do 2500 m kw., 7-8 zł/m kw., (0-52) 336-10-10 wieczorem

CHARZYKOWY ul. Wąska, 1240 m. kw., 150 metrów od jeziora, wszystkie media, 0-507-214-882

DZIAŁKA bud. 1670 m kw., malownicze położenie - Sulmin, przylązca na granicy, 9 km od Gdańska, blisko j. O t o m i ń s k i e g o , (0-58) 684-96-79

DZIAŁKA bud. w Białogardzie, 450 m kw., uzbrojona, 0-506-462-719

Firma budowlana „VENUS”
budowa mieszkań, domów
81-198 Kosakowo (Mosty)
tel./fax (058) 679-10-86
e-mail:
michalek.ryszard@xl.wp.pl
zaprasza wszystkich
chętnych, którzy w
przyszłości chcą kupić
mieszkanie lub dom,
do obejrzenia mieszkań
- Mosty k. Gdyni,
ul. Słoneczna 1.
Prowadzimy nabór
nowych klientów.

GDAŃSK Oliwa, 430 m kw., 1000,-, wolno stojący, pod lasem, może być 2-rodzinny, działka 692 m kw., 2 garaże, 0-606-388-969

GDAŃSK Żabianka, kawalerka, doskonała lokalizacja, okna PCV, 89 000,-, (0-58) 512-20-52 wieczorem, 0-602-632-258

GDYNIA Nowodworcowa, 3-pok. 74,3 m kw parter, 205 tys. z miejscem post. Inpro, (0-58) 340-03-82 www.inpro.com.pl

GOŁUBIE k. Wierzyca, działka budowlana 1300 m kw., malownicze okolice, lasy, jeziora, 0-505-827-586

ILAWA oklice, dom nowy całoroczny 180 m kw., działka 7000 m kw., linia brzegowa jeziora, 0-508-539-814

JASIEŃ oklice, jeziora pół domu 70 m, 2-piętrowy, działka ogrodzona, 0-692-274-917

KARTUZY przy ul. 3 Maja dom sprzedam, 058/684-05-50

KASZUBY tanio, www.dzialki.kaszuby.pl, (0-59) 841-01-14

KOCZAŁA, k/ Miastka dom w lesie nad jeziorem działka 2500 m kw, sprzedam, (0-59) 842-37-44, 0-608-351-768

KONARZYŃKI działka budowlana uzbrojona 1000 m kw. 058/56-376-23

ŁĘBORK Centrum mieszkanie własnościowe 2-pokojowe 48m2 dobrze utrzymane, (0-59) 862-44-93, 0-607-492-435

ŁĘBORK mieszkanie 3-pokojowe 49m2, 0-605-608-675

ŁĘBORK Reja, 57-m, I p., (0-59) 866-13-56

ŁĘBORK, - Mosty, działka budowlana tanio, 0-607-798-414

ŁĘBORK, centrum kamienica 427 m, 3 kondygnacje, działka 304 m, (0-59) 862-56-97

ŁĘBORK, centrum mieszkanie 2-pokojowe 53 m, (0-59) 862-82-83

ŁĘBORK, Centrum mieszkanie 62 m2, I piętro, (0-91) 487-12-29

ŁĘBORK, dom częściowo wykończony pilnie sprzedam, (0-59) 862-25-99 po 18.00, 0-606-352-405

ŁĘBORK, dom na działce 700 m2 + dobudówka pokój z kuchnią, (0-59) 863-16-18

ŁĘBORK, działki budowlane, 0-502-563-755

ŁĘBORK, mieszkanie 2-pokojowe 53 m w centrum sprzedam, (0-59) 862-82-83

ŁĘBORK, mieszkanie 2-pokojowe 54 m kw sprzedam, (0-59) 863-13-20

ŁĘBORK, mieszkanie 2-pokojowe spółdzielcze po remoncie sprzedam, 0-605-613-513

ŁĘBORK, mieszkanie 2-pokojowe własnościowe po remoncie sprzedam, 0-605-613-513

ŁĘBORK, mieszkanie 3-pokojowe z ogrodem, cena 35.000 zł, lub zamienię, (0-59) 863-93-91

ŁĘBORK, mieszkanie 4-pokojowe 0-602-418-089, (0-59) 862-72-38

ŁĘBORK, mieszkanie 60 m, ul. 10 Marca, I piętro, 66.000 zł, (0-59) 862-27-50, 0-501-642-452

ŁĘBORK, mieszkanie 66 m, II piętro, lub zamienię na Słupsk, (0-59) 862-34-85

ŁĘBORK, pawilon handlowy 12 m kw na Targowisku Miejskim, 0-506-325-412

ŁĘBORK, ul. Artylerzystów, dom w stanie surowym sprzedam, 0-501-191-181

ŁĘBORK, ul. Czołgistów, mieszkanie 61 m kw, cena 68.000 zł, (0-59) 862-42-41

ŁĘBORK, ul. Spokojna, mieszkanie 48 m kw, 0-600-288-354

ŁĘBORK, ul. Staromiejska mieszkanie 43 m, I piętro, 0-604-614-503

LUBICHOVO sprzedam dom jednorodzinny w centrum, dwa pomieszczenia handlowe, pow. 240 m kw, (0-58) 588-52-78

ŁĘBA, mieszkanie 3-pokojowe 66 m, podwórko, pół gos podarczego, (0-59) 861-11-53, 0-608-167-925

ŁĘBA, nowy dom blisko głównego wejścia na plażę sprzedam, 0-501-784-334

ŁĘGI, - Mosty działka budowlana 0,75ha, pozwolenie, 0-693-056-808

ŁĘGI, Mosty działkę budowlaną 0,75ha, pozwolenie, 0-693-056-808

MALBORK, centrum nowy dom, wolno stojący, pow. działki 340 m kw., (0-55) 272-57-84 po 17.00

MOSINY, pół domu, nowe okna, CO, elektryka, ogród 850 mkw, cena 75 000 zł, (0-59) 832-15-45, 0-693-779-567

NOWA Wieś Łęborska, działki bud. w db punkcie, warunki zabudowy, (0-59) 861-21-32

NOWA, Wieś Łęborska, działka nad rzeką, (0-59) 862-27-36

NOWA, Wieś Łęborska, działkę budowlaną w dobrym punkcie, (0-59) 861-21-32

NOWA, Wieś Łęborska, działkę budowlaną, atrakcyjna lokalizacja, warunki zabudowy, 0-607-178-031

OSTASZEWO 30 km od Gdańska, centrum gminy, media, działka budowlana-rzemieśnicza, 18-/m kw., 0-888-458-081

SKARŚZEWY dom piętrowy, garaż. Budynek gospodarczy mieszkalny, duży garaż nadający się na działalność. Całość na jednej działce, 0-602-474-868

SŁAWNO, 80, własnościowe do remontu, (0-59) 810-26-51

SPÓŁDZIELNIA Mieszkalniowa „Dom Nad Słupią” planuje budowę mieszkań w Słupsku, cena od 1519-1645 zł/m kw, termin rozpoczęcia październik 2004, (0-59) 843-01-54

STANIEWICE, dom wolno stojący, zabud. gosp., do remontu, działka, własność, 42 000,-, (0-59) 814-59-24

STARY dom z działką o pow. 5000 m kw., na wsi k. Łęborka, 862-46-11

SULMIN, budowlana 1670 m kw., malownicze położenie, przylązca na granicy, 9 km od Gdańska, blisko j. O t o m i ń s k i e g o , (0-58) 684-96-79

TANIO sprzedam mieszkanie 3 pokojowe 80 m kw ze skromnym wyposażeniem okolicy Słupska, (0-59) 846-29-04

TCZEW centrum Starego Miasta, 140.000 zł, dom w zabudowie, 0-609-183-629

TCZEW, mieszkanie 3 pokojowe, 62 m kw + garaż, sprzedam, (0-58) 531-23-77

TCZEWSKIE ŁĄKI, dom piętrowy, 210 m kw, ogrzewanie pompa ciepła, ogród 3500 m kw, cena 258.000 zł, (0-58) 531-42-01, 0-504-341-135

TRASA Słupsk - Gdańsk działkę siedliskową 1,03 ha cena do negocjacji. Zochowo, 0-603-131-597

WYBUDOWANIE pod Skorzewo działka budowlana z rozpoczętą budową, 801 m kw, wszystkie media, cena do uzgodnienia, 0-601-684-815

ŁĘBORK zamienie M-4, własnościowe 60 m2 parter, na mniejsze, (0-59) 862-40-95 po 19.00

ŁĘBORK, okolice działkę rolną 1,65ha w centrum wsi sprzedam, (0-59) 862-02-84

ŁĘBORK, garaż blaszak sprzedam, (0-59) 862-45-39

ŁĘBORK, kawalerkę odnajmę, (0-94) 352-19-70

ŁĘBORK, lokal użytkowy odnajmę, (0-59) 862-85-24 wieczorem, 0-501-621-565

ŁĘBORK, mieszkanie 2-pok. odnajmę, 0-605-691-031

ŁĘBORK, mieszkanie 2-pokojowe do wynajęcia, 0-605-691-031

ŁĘBORK, mieszkanie 3-pokojowe z garażem i ogródkiem odnajmę, (0-59) 863-12-74

ŁĘBORK, odnajmę pokój z dostępem do łazienki i kuchni, (0-59) 862-08-84, 0-697-237-314

ŁĘBORK, ul. 10 Marca garaż do remontu tanio sprzedam, (0-59) 862-44-31, 0-602-635-433

ŁĘBORK, ul. Traugutta garaż sprzedam, (0-59) 840-28-52

ŁĘBA dom odnajmę, 0-693-370-088

ŁĘBA, dom w centrum do wynajęcia na działalność handlową, 0-693-370-088

MAZURY, 8 ha, ziemia rolna, 10 km od Mikotajek, w pobliżu las, jeziora, sprzedam, 0-888-018-869

NIEPOCZŁOWICE - Kaszuby, domek nad jeziorem, pełne wyposażenie, odnajmę, 0-601-964-894

NOWY Klincz, 2 km od Kościerzyny, do wynajęcia mieszkanie o wysokim standardzie 2-pokojowe, 70 m kw, taras + ogród, 550 zł z ogrzewaniem i ciepłą wodą, tel. 0049/ 1074132884

SŁAWNO, Wynajmę pół domu z ogrodem, (0-94) 372-71-62, 0-502-064-740

STAROGARD Gd., ul. Gdańska 14, oddam w najem pomieszczenie handlowe 70 m kw, (0-58) 588-58-78

CZŁUCHÓW, Posiadam do wynajęcia pomieszczenie na sklep, ewentualnie bar, tel. 0606343103

GDAŃSK nad Motławą, prosperujący lokal gastronomiczny odstąpię, tel. 0501-012-773

GDAŃSK Oliwa, 34 m kw., komfortowe mieszkanie 2-pok., 0/IV zamienię na 3-4 pokoje w okolicy os. VII Dwór, (0-58) 555-60-09 po 16.00, 0-506-800-487

KOSZALIN do wynajęcia od czerwca mieszkanie 3-pokojowe, kuchnia, łazienka, balkon, 4 piętro, 0-694-477-484

KOŚCIERZYNA centrum wydzielawie część sklepu, 0-509-422-552

ŁĘBORK lokal 30 m2 z przeznaczeniem na sklep, sprzedam, 0-594-22-552

ŁĘBORK lokal fryzjerski do wynajęcia, (0-59) 862-13-47

DOM

SPRZEDAM

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, (0-58) 342-54-31

GLAZURY, łazienki www.mozalka.pomorz.pl

MASZYNE do szycia elektryczną, walizkową sprzedam, (0-59) 862-33-90

MEBLE stylowe, czarne, dębowe, stół, krzesła, komplet wypoczynkowy, komody, witryna, 0-506-307-344

SIATKA ocynkowana i powlekana, słupki, bramy. Skrzyszewo koło Żukowa, tel. 058/681-88-20

SIATKA ogrodzeniowa, ocynkowana, powlekana PCV, leśna, producent-Przywidz, 058/682-51-38

UŻYWANE 2 drzwi wraz z ościeżnicami kupię, (0-59) 814-15-01

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

BERLIN-Gdańsk-przejazdy-lotniska, BUS-8 miejsc, 059/844-28-46, 603-129-980d.bus@wp.pl

EUROBAJAN bus 9 osobowy, 0-604-458-732

HANNOVER Berlin Braunschweig, (0-58) 344-55-54

MIKROBUSY, kraj, zagranicą, (0-58) 520-28-01

PLASTIKOWE siodelko na rower dla dziecka sprzedam, cena 49 zł, 0-505-733-412

ROWER męski w bdb stanie sprzedam, (0-59) 862-33-90

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

JAMNIKI, szczeniaki, czarne podpalane, żądane, odrobczone, zaszczepione, nie pochodzą z chodowli, (0-58) 533-66-77

KURKI, koguty odchowane, szczepione, 13-tygodniowe, 7-tygodniowe, ciągła sprzedaż Marek Cichocki, Chwaszczyno, Leśna 10 droga na Zwirowię, 0-601-657-077

KURY nieski 2 zł/szt. sprzedam. Skrzyszewo 0 5 8 / 6 8 1 - 8 0 - 5 9 , 0602-728-070

OWCZARKI niemieckie szczeniaki sprzedam, 0-509-408-957

RHODESIAN ridgeback. Szczeniaki, rodowodowe, (0-58) 771-10-81, 0-600-746-584

SHAR-pei, 0-601-167-665

USŁUGI INNE

RÓŻNE

TANIE KREDYTY
• do 10 000 zł bez poręczy
• niskie oprocentowanie
Przykładowe raty
10 000 zł - rata 352,12 zł
3000 zł - rata 105,64 zł
Człuchów, ul. Długosza 15
tel. (059) 8342327

DACHY tanio i solidnie, (0-59) 822-62-53 po 17.00

IMPORTER Chiny, Indie, odzież damskiej, męskiej, poszukuje odbiorców, 0692-816-990

KREDYTY Łębork Franciszkańska 3 0-606-333-710, 0-502-997-430

LICEUM 1-roczne, (0 5 8) 6 7 2 - 1 8 - 6 2 , (0-74) 858-01-85, 0-601-060-923

KREDYTY!
- bez opłat
- bez poręczycieli
SKUTECZNIE!
SPŁACAMY INNE KREDYTY
0501-871-202

OŚWIATA-Lingwista szkolenia operatorów ciężkich maszyn budowlanych i drogowych: koparki- ładowarki, koparki jednonaczyniowe, ładowarki jednonaczyniowe, spycharki, walce drogowe, wózki podnośnikowe i platformowe, betoniarzki, zagęszczarki i ubijarki wibracyjne, montażysta rusztowań budowlanych 0 5 8 / 3 4 1 - 2 1 - 8 2 , 0 5 0 4 / 2 5 6 - 0 8 0 , 0501/251-863

OŚWIATA: szkolenia spawaczy- kursy spawania podstawowego, elektryczne, gazowe, CO2, stali nierdzewnych, SEP, aluminium, PRS w argonie. Kursy pedagogiczne, palaczy kotłów olejowogazowych, wózki widłowe, służb SEP i BHP, agregaty prądotwórcze, sprężarki, inne, 341-21-82

PSZENICE sprzedam, (0-58) 536-94-45

SADZONKI świerku 20 gr szluka, (0-58) 685-55-70

ŚWIERK klujący srebrny, (0-59) 810-59-60 po 17, 0-606-932-360

WESELA, poprawiny, imprezy okolicznościowe, profesjonalne prowadzenie, oprawa muzyczna i oświetlenie, 0-605-218-778

WINDYKACJA długów, 0-605-037-547

ZIEMIANKI jadalne, gryka, (0-86) 474-24-43

POŻYCZKI OD RĘKI. Dochód 600 zł netto, (0-59) 857-35-47

POŻYCZKI pod nieruchomości bez zdolności kredytowych, 0-608-274-542

POŻYCZKI-chwilówki! Natychmiast! od 200 zł. Bez zaświadczeń o dochodach! (0-58) 771-47-20, 0-801-807-807 (koszt połączenia 33 gr)

STUDIA medyczne, kurs przygotowawczy w AMG, www.wnm.med.pl 349-14-00

ŚREDNIE, maturę w 1 rok, cena 1.590 zł + komputery Gdańsk, Gdynia, Kartusy, Starogard Gdański Tel, (0-58) 301-23-07

WRÓŻBITA- jasnowidz-parapsycholog, (0-58) 663-74-74, 0-609-350-500

INNE

INNE

GRUZ betonowy 20t oddam, Łębork - Mosty, 0-606-972-537

INSTRUKCJE budowy silnika Multicara 22-10 kupię, 0-502-954-792

MONITOR Medion 19" sprzedam, cena 490 zł, 0-505-733-412

SPRZEDAŻ odzieży używanej, sortowanej, bezpośrednia dostawa z Niemiec, Wrzeszcz ul. Kościuszki 7A, 0608/417-704, 0601/206-601

WESELA, poprawiny, imprezy okolicznościowe, profesjonalne prowadzenie, oprawa muzyczna i oświetlenie, 0-605-218-778

WINDYKACJA długów, 0-605-037-547

ZIEMIANKI jadalne, gryka, (0-86) 474-24-43

OKNA PCV TYTANOWE
37% + NIŻSZE CENY DO 31 MAJA
PROMOCJA
0 801 608 608
www.ms.pl
SALON FIRMOWY Słupsk ul. Wojska Polskiego 29 tel. 059 8413072
Słupsk ul. Sienkiewicza 5 tel. 059 8420207 • ul. Kilińskiego 50 tel. 059 840 20 04

SIATKI, słupki, druty-kołczasty, (0-59) 847-13-29

ZEGAR ścienny wiszący w bdb stanie sprzedam, (0-59) 862-33-90

KUPIĘ video, 0-609-869-941

RUSZTOWANIE klinowe, min. 50 m, 0-508-180-183

UŻYWANĄ meblówkę najchętniej jasną, (0-59) 841-50-1

UŻYWANĄ lodówkę, pralkę, automatyczną, kuchenkę gazową kupię, (0-59) 814-15-01

INNE

BEGZKI plastikowe 100 l tanio sprzedam, 0-697-244-161

CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, Łębork, 0-608-102-585

SUPER schody, przepiękne balustrady. www.schody-profil.pl, 0

piątek 14 maja 2004 r.

Dziennik
Bałtyckiwww.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

LICZBA TYGODNIA

W SKRÓCIE

■ Rekordy

Lekkoatleci Baszty i Olimpij Bytów brali udział w mitingach lekkoatletycznych, odpowiednio w Białogardzie i Gdańsku. Jarosław Cichosz poprawił rekord życiowy w biegu na 100 m uzyskując czas 11,57 s. i w biegu na 200 m – 23,59 s. Rekord życiowy poprawiła również Anita Lewandowska w biegu na 1500 m, uzyskując czas 5 minut 14 sekund. Krystyna Gliszczyńska była w tym biegu szybsza, ale nie poprawiła swego rekordu życiowego. Uzyskała czas 4 minuty 52 sekund.

W kategorii mężczyzn w biegu na 1500 m Grzegorz Lipski przybiegł na metę w czasie 4 min. 32 sek. W Gdańsku odbył się miting lekkoatletyczny rozpoczynający sezon. Wystąpili w nim młodziecy i juniorzy Olimpij Bytów. Paweł Woźniak i Paweł Grzonka poprawili własne rekordy życiowe.

Oto wyniki wszystkich uczestników:
młodzież: 600 m – 1. Joanna Kłaczyńska – 1,41.66 min
juniorzy młodsi: 110 m ppł – 1. Paweł Woźniak – 15,58 s (r.ż.)
400 m – 2. Paweł Woźniak – 53,11 s (r.ż.)
1000 m – 7. Wiesław Naśtały – 2,48.06 min
juniorzy: 3000 m – 1. Henryk Myszk – 9,02.26 min, 2. Michał Rolbiecki – 9,06.56 min
seniorzy: chód 10 km – 1. Paweł Grzonka – 42,57.80 min (r.ż.). (II)

■ Mistrz Polski

Dariusz Woźniak, niezrzeszony kolarz z Niedarżyna, został mistrzem Polski w maratonach rowerowych MTB. Dariusz jest wychowankiem Baszty Bytów. Mistrzostwa odbyły się w Jeleniej Górze. Na starcie stanęło około 800 kolarzy. Przed dwoma tygodniami zajął on 3 miejsce w maratonie MTB. Zwyciężył wówczas Andrzej Kaiser (Action ATI), także był kolarz Baszty. (II)

Piłka nożna. Udana 23 kolejka klasy okręgowej

Worek bramek w Bytowie



Maciej Maciejewski, Drutex Bytovia Bytów zdobył swoją drugą bramkę, a szóstą w tym spotkaniu.

Fot. Leszek Literski

Byla to udana kolejka dla zespołów z powiatu bytowskiego. Najefektowniejsze zwycięstwo odniósł Drutex-Bytovia Bytów pokonując Błękitnych Głównicy 9:0. Myśliwiec Tuchomie pokonał Stal Jezierzycę 5:1, a Kaszubia Studzienice wygrała ze Startem Miastko 2:1. Tylko GKS Kołczygłowy przegrał z Czarnymi Czarne 3:4.

Drutex-Bytovia – Błękitni 9:0

W końcu rozstrzelali się piłkarze Bytovii. Tak wysokiego zwycięstwa nikt się nie spodziewał. Od początku inicjatywa należała do gospodarzy. Przełamał się Karol Szymlek, strzelec 3 bramek. Miał szansę na zdobycie 4 bramki, ale nie wykorzystał rzutu karnego. Także 3 gole zdobył Maciej Maciejewski. Jego bramka zdobyta w 21 minucie była ozdobą spotkania. Dwie bramki dorzucił jeszcze Roman Cech i jedną Kamil Chojnacki. Goście w tym spotkaniu byli jedynie tłem dla Bytovii. Jeden strzał w całym meczu oddany na bramkę gospodarzy to stanowczo za mało, aby myśleć o zwycięstwie. Wiele akcji było wręcz popisowych. Długie celne podania, koronkowe akcje mogły być ozdobą nawet pierwszoligowych spotkań.

Może to zasługa tego, że piłkarze po raz pierwszy mogli trenować na głównej płycie boiska. Kibice ponownie uwierzyli, że ich drużyna może awansować.

Myśliwiec – Stal 5:1

Zespół z Tuchomia złapał wiatr w żagle. Odnosił 4 zwycięstwa z rzędu. Tym razem pokonał Stal Jezierzycę. Od początku przewagę mieli gospodarze. Do przerwy Myśliwiec zdobył dwie bramki. Przy stanie 3:1 goście śmieiej zaatakowali. Skarzeni za to zostali utratą dwóch kolejnych bramek. Gole dla Myśliwca zdobywali: 2 Zbigniew Leik i po jednej Tomasz Gruba, Daniel Baliński i Krystian Jakubowski. Wynik mógł być znacznie wyższy, gdyby wykorzystano wszystkie sytuacje. W ostatnich 4 spotkaniach Myśliwiec strzelił 11 bramek, tracąc jedynie dwie.

Mimo tych zwycięstw Myśliwiec nadal nie jest pewien czy zostanie w lidze. Czeka go jeszcze spotkanie ze znacznie silniejszymi zespołami.

Kaszubia – Start Miastko 2:1

Kaszubia jest zespołem nieobliczalnym. Potrafi grać z najlepszymi i do tego wygrywać. W tym spotkaniu to miastczanie byli zaliczani do faworytów. Mimo to goście nie podeszli do tego spotkania

z taką determinacją jak do innych spotkań. Zespół z Miastka nie ma już szans na awans, nie grozi im także spadek. Znacznie więcej do zyskania mieli gospodarze. Przegrana mogłaby postawić zespół w trudnej sytuacji, a tak jeszcze zostały przedłużone szanse na pozostanie w lidze. Obie bramki dla Kaszubii strzelił Sławomir Kirdzik.

Czarni – GKS 4:3

GKS Kołczygłowy jest jednym z głównych kandydatów do spadku. Przegrana z Czarnymi Czarne tylko to

Tabela

1. Jantar	23	58	67-17	9. Stal	23	26	37-53
2. Drutex-Bytovia	23	55	83-22	10. Karol/Magda	23	25	30-39
3. Prime Food Brda	23	55	70-29	11. Kaszubia	23	25	34-46
4. Start M.	23	44	56-31	12. Myśliwiec	23	25	41-61
5. Czarni	23	44	50-32	13. Granit	23	25	32-60
6. Start L.	23	40	48-44	14. Unia	23	22	36-59
7. Piast	23	32	40-42	15. GKS	23	16	38-60
8. Błękitni	23	28	31-66	16. Garbarnia	23	14	22-58

KLASA A

Grupa I				Grupa II			
Inter Świerzenko – Echo Biesowice 2:1, Diamant pauzował.				chów – Arkonia Pomysk Wielki 1:1, GTS Czarna Dąbrówka – Orkan Gostkowo 2:2, Koral Dębina – Magic Niezabyszewo 6:0			
Tabela				Tabela			
1. Szansa Siemianice	34	57-24		1. MKS Debrzno	41	59-18	
2. SWE Pol Link Bruskowo Wielkie	34	43-24		2. Koral Dębina	38	64-21	
3. Słupia Kobylnica	31	53-18		3. Stegna Parchowo	37	57-29	
4. Diamant Trzebielino	25	36-29		4. Magic Niezabyszewo	27	25-29	
5. Inter Świerzenko	21	37-34		5. GTS Czarna Dąbrówka	27	44-43	
6. Sokół Kuleszewo	21	40-44		6. Arkonia Pomysk W.	18	27-40	
7. Echo Biesowice	20	43-35		7. Orkan Gostkowo	17	27-32	
8. Dąb Kusowo	18	34-55		8. Juve Uniechów	17	39-47	
9. Skotawia Dębica Kaszubska	13	23-40		9. Granit Koczała	17	37-48	
10. Barton Barcino	13	31-59		10. Iskra Detryn	17	30-57	
11. Czarni 2001 Słupsk	8	18-53		11. Drzewiarz Rzeczenica	16	30-62	
Grupa III				Grupa IV			
Iskra Detryn – Stegna Parchowo 1:2, Kurier/Grom Nakla – Drzewiarz Rzeczenica 1:2, Juve Unie-							

(res)

potwierdziła. Już od pierwszych minut przewagę mieli gospodarze. Do przerwy prowadzili 3:0. Po zmianie stron obraz diametralnie się zmienił. GKS zdołał doprowadzić do remisu po strzałach Jacka Kowalczyka, Krzysztofa Jereczka i Krzysztofa Żaczka. W dolnym czasie gospodarze zdołali strzelić decydującą o zwycięstwie bramkę. GKS

po raz kolejny kończył mecz w „10”. Czerwoną kartkę otrzymał Wojciech Oreńczak.

Piłkarzom GKS-u pozostała jedynie gra w Pucharze Polski. Szkoda tylko, że spotkanie z Arką II Gdynia odbędzie się na wyjeździe. Tak kibice mogliby porównać jak gra zespół z innej grupy klasy okręgowej. (II)

R E K L A M A

SKOK
im. św. Jana z Kęt w Rumi

**ATRAKCYJNE
POŻYCZKI
I LOKATY**

**PRZELEWY BANKOWE
ZA 1 ZŁ**

**OPROCENTOWANIE
ROR. RB 4%
AVISTA 3%**

**BEZPŁATNE PROWADZENIE
KONT ROR, A'VISTA,
RACHUNKÓW DLA FIRM**

O/BYTÓW
ul. Jana Pawła II 22
(plebania św. Katarzyny)
77-100 Bytów
tel. 822 85 70
fax 822 85 71

O/CZŁUCHÓW
ul. Długosza 31
77-300 Człuchów
tel. 834 23 10
fax 834 56 11

O/LEBORK
ul. Armii Krajowej 23/15
84-300 Lebork
tel. 862 17 05, 863 41 75
fax 863 33 18

O/SŁUPSK
ul. Kościelna 2
76-200 Słupsk
tel. 841 01 41
fax 841 01 40

Dziennik
Bytowski

Staly dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Dyrektor regionalny: Grzegorz Skrzypkowski
Szef oddziału: Zbigniew Korwiński
Redaktor prowadzący: Grzegorz Popławski

ISSN 1506/3518

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-79-45
822-79-46; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny:
Maciej Siemieda, tel. 30 03 300
Z-ry red. naczelnego: Marcin Dybik, 3003 304
Maciej Wośko, tel. 3003 305
Mariusz Szmidka, 695 47 20

REKLAMA W TRÓJMIĘSCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66
300-32-10 fax 300-32-13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (058) 660-65-20 do 33,
tel./fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B
tel./fax (058) 622-74-79

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes Krzysztof Kuja

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
ul. Połęża 3
tel. 30 03 700, fax 30 03 703
Proj. graficzny: Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128